Gorbachov rechazó ...

viene de pág. 1

En la que pareció su manifestación más tajante hasta el presente, manifestó que **quienes promueven las divisiones étnicas conspiran contra los intentos del Kremlin de reformar y mejorar la sociedad soviética.**

Y agregó: "Hemos visto directamente la clase de **nudos** a los que pueden conducir los problemas de relaciones interétnicas".

Indicó, además, que los que demandan cambios de fronteras interiores **están utilizando derechos democráticos con fines antidemocráticos.**

"Algunos creen que de esta manera se pueden resolver cuestiones, desde el nuevo trabajo de fronteras hasta la creación de partidos opositores", añadió.

"Pero el Comité Central del Partido cree que *tales abusos de la democratización contradicen radicalmente las tareas de la "perestroika".*

Terminó manifestando que un futuro plenario del Comité Central se ocupará específicamente de las relaciones étnicas, y que la conferencia de esta semana también debe adoptar una resolución sobre el mejoramiento de los vínculos entre las más de 100 nacionalidades que integran la Unión Soviética.

Declaraciones de prensa del delegado del Partido Comunista Azerbaijano

Moscú, Jun. 30 (TASS) - Me infunden hondo respeto las tareas del XIX Conferencia Nacional del Partido y el análisis libre y agudo hecho por los delegados de todos los temas que los preocupan, afirmó Suleiman Tatliev, Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la R.S.S. de Azerbaijan.

Tatliev habló hoy en el centro de prensa de la XIX conferencia nacional del PCUS. Según su opinión, los debates democráticos en torno al informe de Mijail Gorbachov, evidencian que no hay retorno al pasado cuando muchos dirigentes presentaban su opinión al pueblo como verdad en última instancia.

Respondiendo a numerosas preguntas de la prensa sobre la situación en la Región Autónoma del Gharabagh Montañoso, que forma parte de Azerbaijan, *Tatliev calificó de infundada e irreal la cuestión sobre el traspaso de su jurisdicción a la R.S.S. de Armenia.* Su opinión la justificó diciendo que actualmente en Azerbaijan viven 475 mil armenios, de ellos 120 mil en Gharabagh.

El tema Nogorny Gharabagh es sumamente complicado por eso hay que resolverlo teniendo en cuenta los intereses de todas las naciones y etnias que viven en nuestra república, dijo.

Suleiman Tatliev, ve la vía del arreglo de los problemas de Gharabagh Montañoso en el fortalecimiento de la autonomía, en el desarrollo de los principios de autogestión de la Región Autónoma, así como en el fortalecimiento de la economía y la satisfacción más completa de las demandas socio-culturales de la población de esa Región. Para ello la dirección de Azerbaijan y Armenia toma actualmente enérgicas medidas, remarcó.

IMPRESIONES DE LOS DELEGADOS AL CONGRESO NACIONAL

Moscú, 29 Jun. (TASS) - De una atmósfera diligente, interesada y severa está impregnado el trabajo de la XIX Conferencia Nacional del PCUS, que se abrió el martes en la capital Soviética. Ese talante se lo confirió el informe sobre el curso de la realización de los acuerdos del XXVII Congreso del PCUS y las tareas para profundizar la perestroika, con que intervino el Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov.

DECLARACION DE GEORGE TAVTIAN

El primer secretario del Comité del Partido Comunista de Sisian, y uno de los 54 delegados con que contó la R.S.S. de Armenia, dijo que la reforma trazada en el informe del sistema político soviético, la delimitación de las funciones del Partido y del Estado, es el buen camino conducente a la elevación de la eficiencia y la autoridad de los órganos de poder.

PROBLEMAS DE LAS NACIONES

El primer Secretario del CC del PC de Azerbaijan, Abdulrahman Vezirov, al valorar los acontecimientos en torno a Nogorny Gharabagh, señaló que este problema echó raíces en los años del estancamiento. Salió a flote el descontento de los Azerbaijanos y Armenios con las condiciones de vida y trabajo, acumulado durante años, la protesta contra la injusticia social. La nueva dirección de la República, agregó el delegado, realiza un gran trabajo para corregir los errores del pasado. Se establecieron estrechos contactos con la dirección de Armenia y de otras repúblicas federales.

DECLARA SUREN HARUTIUNIAN

Al confirmar los contactos fructíferos entre las dos repúblicas el Primer Secretario del P.C. de la R.S.S. de Armenia, Suren Harutiunian, subrayó que los problemas de las relaciones entre las naciones deben estar siempre en el centro de atención. Si los dirigentes de Armenia y Azerbaijan hubieran adoptado a tiempo medidas para aclarar las causas del descontento de los habitantes de Nogorny Gharabagh, afirmó, se podría haber evitado la situación crítica.

El informante aprobó la idea expresada en el informe de la conferencia de que la reforma del sistema político del país estimula crear los institutos que examinen con toda profundidad los problemas de las relaciones entre las naciones. Se plantea correctamente la cuestión sobre la actividad del consejo de nacionalidades del Sóviet Supremo de la URSS. La Constitución vigente actualmente se elaboró en el período del estancamiento. Sería correcto que la conferencia recomiende empezar a preparar una nueva redacción de la Constitución de la URSS.

WILTON PALACE HOTEL

Av. Callao 1162
Tel. 41-9483

Buenos Aires
Argentina

ALMUERZOS CON DISERTACION

Lunes 25 de Julio, de 1988
12,30 horas - Armenia 1322

disertará el Ministro de Obras y Servicios Públicos de la Nación

DR. RODOLFO TERRAGNO

Tema: *Rol del Estado y el Proceso de Privatizaciones*

Cámara Argentino Armenia
para la Industria, el Comercio y demás actividades económicas

Electrónica DE LA PAZ

Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación

CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646



Confiterías Steinhauser

SALONES DE TE-SERVICIO DE LUNCH-ENVIOS A DOMICILIO-REUNIONES

BUENOS AIRES: AV. CABILDO 1924 Tel. 781-0861/6555 • PARANA 1343 Tel. 42 9507/4828
AV. SANTA FE 1289 Tel. 41 5247 • ESMERALDA 1219 Tel. 312 7136
GUIDO 1965 (esq. Junin) Tel. 804 2136 • SUCRE 2439 Tel. 781 6524 (Rotisserie)
MARTINEZ: RAWSON 2133 Tel. 792 5774 SAN ISIDRO: ACASSUSO 469 Tel. 743 1501

HAIG GORGODIAN, titular de la empresa, invita a la colectividad a apreciar sus excelentes servicios de lunch, bodas, cocktails y recepciones en general, asegurando una atención especial en cuanto a calidad y precio

ARARATIAN SARDARABAD

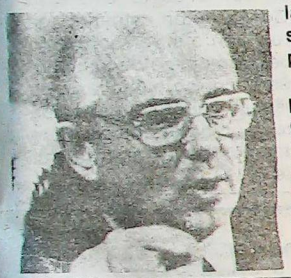
BUENOS AIRES
AÑO XIII
Nº 492
Miércoles
6 de
Julio
de
1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

492

GORBACHOV

Rechazó los cambios de fronteras

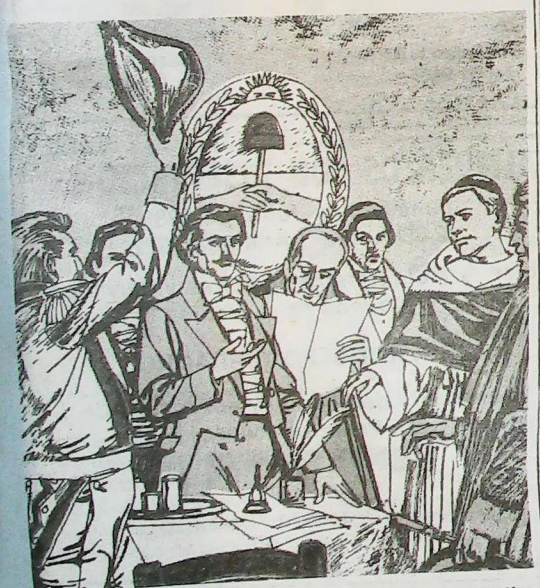


Moscú 28 (Reuter). El líder soviético Mijail Gorbachov **rechazó hoy las demandas de cambios de fronteras interiores** en Transcaucasia, y exhortó a los pueblos de la Unión Soviética a unirse en lugar de discrepar por diferencias étnicas.

El Secretario General **pareció descartar la modificación de las fronteras de Armenia** para incluir al disputado territorio de Nogorny Gharabagh.

continúa en pág. 2

La Patria Independiente



Seis años pasaron desde que el pueblo argentino manifestara su decisión de ser libre. Desde entonces, civiles y militares lucharon por el afianzamiento de esa libertad; unos con la palabra y la diplomacia, los otros con las armas, liberando pueblos. En la Argentina misma, fue preciso convencer provincia por provincia sobre los beneficios de la libertad.

Hasta que se logró coincidencia!

Y el 9 de julio de 1816, en Tucumán, los representantes de las distintas regiones argentinas declaraban la independencia para siempre.

Editorial

Gratificante muestra de unidad

En prácticamente todas las comunidades armenias del mundo, el sábado 25 de junio ppdo. tuvo lugar una movilización organizada por los tres partidos políticos armenios, tendiente a fortalecer la voluntad de nuestros hermanos de la Madre Patria expresada a través de su órgano rector, el Sóviet Supremo de la R.S.S. de Armenia, por el cual aceptaban la decisión del Sóviet Supremo de la Región Autónoma de Gharabagh para reintegrarse a la dirección política del gobierno de Armenia.

La misma fue realizada ante las embajadas, legaciones y consulados de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, ante cuyas autoridades se entregaron los petitorios correspondientes. En todas partes las representantes diplomáticas dieron una formal bienvenida a los delegados de las comunidades, como así también se comprometieron a enviar a las máximas jerarquías del Partido Comunista de la URSS los escritos presentados.

Está visto, pues, que a medida que pasan los tiempos se va produciendo una mayor comunión entre los habitantes de Armenia y los integrantes de la gran Diáspora. Diáspora ésta que le fue impuesta al pueblo armenio por los turcos en 1915, con el plan de que con el destierro se produjera la desaparición de la armenidad. Y hoy esa misma diáspora, después de más de siete décadas de convivencia, de luchas, de encuentros y desencuentro, la mayor parte de ellas producido por elementos ajenos a sus cuerpos, se presenta con unidad y hasta con uniformidad a dar el voto de su presencia, de su unión interna, y de los fraternales lazos hacia sus hermanos de sangre.

Armenia y Diáspora, un solo corazón, una sola familia, hoy asiste y actúa para que Gharabagh Montañoso vuelva al seno materno del cual fue separado por una decisión de carácter dictatorial y parcial tomada por Stalin en 1923.

Hoy la humanidad toda asiste admirada a los cambios revolucionarios que quiere realizar la administración Gorbachov. Y estos líderes deben tener muy en cuenta que para preservar la paz y la hermandad entre armenios y azerbaijanos, deben devolverles la justicia. Debe retornar Gharabagh Montañoso a sus legítimos dueños.

La lección del día 25 de junio, debe ser examinada también por vastos sectores de nuestras comunidades, que no saben apreciar la función de las agrupaciones políticas. Algunos se declaran neutros. No quieren compromisos. Y otros incluso no asistieron pensando que por no pertenecer a ninguna de las filas, no les correspondía hacerlo. Tampoco estuvieron aquéllos que con gran facilidad y en forma gratuita sermonean la unidad de las diferentes corrientes de opinión. Son aquéllos para los cuales la armenidad es tema de café solamente.

continúa en pág. 5

Ashot Haroutinian huésped de la colectividad



Fotos; martín Keskiskian

El lunes 27 de junio, al mediodía, llegó al Aeropuerto de Ezeiza el Ingeniero Ashot Haroutinian, hacedor de Hadjin Avan, de cuya ciudad es Intendente Honorario, ejerciendo el cargo de director de la fábrica de piedras preciosas y rubíes de la región. A su arribo, el Ing. Haroutinian fue recibido en el salón VIP por el Comité de Recepción, que lo acompañó hasta el Hotel Presidente donde el viajero se retiró a descansar.

continúa en pág. 7

Cerró sus deliberaciones la XIX Conferencia Nacional del PCUS

Moscú (Reuter). Bajo la presidencia del Secretario General se inició el martes 28 la XIX Conferencia Nacional del Partido Comunista de la Unión Soviética, en la cual el propio Mijail Gorbachov dió lectura a un extenso informe, a la vez que planteó la necesidad de delimitar claramente las funciones del Partido de las del Estado,y no sustituir a los órganos estatales por los órganos del Partido.

continúa en pág. 5

Gorbachov rechazó ...

viene de pág. 1

En la que pareció su manifestación más tajante hasta el presente, manifestó que **quienes promueven las divisiones étnicas conspiran contra los intentos del Kremlin de reformar y mejorar la sociedad soviética.**

Y agregó: "Hemos visto directamente la clase de **nudos** a los que pueden conducir los problemas de relaciones interétnicas".

Indicó, además, que los que demandan cambios de fronteras interiores **están utilizando derechos democráticos con fines antidemocráticos.**

"Algunos creen que de esta manera se pueden resolver cuestiones, desde el nuevo trabajo de fronteras hasta la creación de partidos opositores", añadió.

"Pero el Comité Central del Partido cree que *tales abusos de la democratización contradicen radicalmente las tareas de la "perestroika".*

Terminó manifestando que un futuro plenario del Comité Central se ocupará específicamente de las relaciones étnicas, y que la conferencia de esta semana también debe adoptar una resolución sobre el mejoramiento de los vínculos entre las más de 100 nacionalidades que integran la Unión Soviética.

Declaraciones de prensa del delegado del Partido Comunista Azerbaijano

Moscú, Jun. 30 (TASS) - Me infunden hondo respeto las tareas del XIX Conferencia Nacional del Partido y el análisis libre y agudo hecho por los delegados de todos los temas que los preocupan, afirmó Suleiman Tatliev, Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la R.S.S. de Azerbaijan.

Tatliev habló hoy en el centro de prensa de la XIX conferencia nacional del PCUS. Según su opinión, los debates democráticos en torno al informe de Mijail Gorbachov, evidencian que no hay retorno al pasado cuando muchos dirigentes presentaban su opinión al pueblo como verdad en última instancia.

Respondiendo a numerosas preguntas de la prensa sobre la situación en la Región Autónoma del Gharabagh Montañoso, que forma parte de Azerbaijan, *Tatliev calificó de infundada e irreal la cuestión* sobre el traspaso de su jurisdicción a la R.S.S. de Armenia. Su opinión la justificó diciendo que actualmente en Azerbaijan viven 475 mil armenios, de ellos 120 mil en Gharabagh.

El tema Nogorny Gharabagh es sumamente complicado por eso hay que resolverlo teniendo en cuenta los intereses de todas las naciones y etnias que viven en nuestra república, dijo.

Suleiman Tatliev, ve la vía del arreglo de los problemas de Gharabagh Montañoso en el fortalecimiento de la autonomía, en el desarrollo de los principios de autogestión de la Región Autónoma, así como en el fortalecimiento de la economía y la satisfacción más completa de las demandas socio-culturales de la población de esa Región. Para ello la dirección de Azerbaijan y Armenia toma actualmente enérgicas medidas, remarcó.

IMPRESIONES DE LOS DELEGADOS AL CONGRESO NACIONAL

Moscú, 29 Jun. (TASS) - De una atmósfera diligente, interesada y severa está impregnado el trabajo de la XIX Conferencia Nacional del PCUS, que se abrió el *martes en la capital Soviética.* Ese talante se lo confirió el informe sobre el curso de la realización de los acuerdos del XXVII Congreso del PCUS y las tareas para profundizar la perestroika, con que intervino el Secretario General del PCUS, Mijail Gorbachov.

DECLARACION DE GEORGE TAVTIAN

El primer secretario del Comité del Partido Comunista de Sisian, y uno de los 54 delegados con que contó la R.S.S. de Armenia, dijo que la reforma trazada en el informe del sistema político soviético, la delimitación de las funciones del Partido y del Estado, es el buen camino conducente a la elevación de la eficiencia y la autoridad de los órganos de poder.

PROBLEMAS DE LAS NACIONES

El primer Secretario del CC del PC de Azerbaijan, Abdulrahman Vezirov, al valorar los acontecimientos en torno a Nogorny Gharabagh, señaló que este problema echó raíces en los años del estancamiento. Salió a flote el descontento de los Azerbaijanos y Armenios con las condiciones de vida y trabajo, acumulado durante años, la protesta contra la injusticia social. La nueva dirección de la República, agregó el delegado, realiza un gran trabajo para corregir los errores del pasado. Se establecieron estrechos contactos con la dirección de Armenia y de otras repúblicas federales.

DECLARA SUREN HARUTIUNIAN

Al confirmar los contactos fructíferos entre las dos repúblicas el Primer Secretario del P.C. de la R.S.S. de Armenia, Suren Harutiunian, subrayó que los problemas de las relaciones entre las naciones deben estar siempre en el centro de atención. Si los dirigentes de Armenia y Azerbaijan hubieran adoptado a tiempo medidas para aclarar las causas del descontento de los habitantes de Nogorny Gharabagh, afirmó, se podría haber evitado la situación crítica.

El informante aprobó la idea expresada en el informe de la conferencia de que la reforma del sistema político del país estimula crear los institutos que examinen con toda profundidad los problemas de las relaciones entre las naciones. Se plantea correctamente la cuestión sobre la actividad del consejo de nacionalidades del Sóviet Supremo de la URSS. La Constitución vigente actualmente se elaboró en el período del estancamiento. Sería correcto que la conferencia recomiende empezar a preparar una nueva redacción de la Constitución de la URSS.

WILTON PALACE HOTEL

Av. Callao 1162
Tel. 41-9483

Buenos Aires
Argentina

ALMUERZOS CON DISERTACION

Lunes 25 de Julio, de 1988
12,30 horas - Armenia 1322

disertará el Ministro de Obras y Servicios Públicos de la Nación

DR. RODOLFO TERRAGNO

Tema: *Rol del Estado y el Proceso de Privatizaciones*

Cámara Argentino Armenia
para la Industria, el Comercio y demás actividades económicas

Electrónica DE LA PAZ

Reformas a Binorma
Service Especializado en:
TV Color y Video
Computación

CIUDAD DE LA PAZ 1782 - TEL. 783-1109/785-6646



Confiterías
Steinhauser

SALONES DE TE-SERVICIO DE LUNCH-ENVIOS A DOMICILIO-REUNIONES

BUENOS AIRES: AV. CABILDO 1924 Tel. 781-0861/6555 • PARANA 1343 Tel. 42 9507/4828
AV. SANTA FE 1289 Tel. 41-5247 • ESMERALDA 1219 Tel. 312-7136
GUIDO 1965 (esq. Junin) Tel. 804-2136 • SUCRE 2439 Tel. 781-6524 (Rotisserie)
MARTINEZ: RAWSON 2133 Tel. 792-5774 SAN ISIDRO: ACASSUSO 469 Tel. 743-1501

HAIG GORGODIAN, titular de la empresa, invita a la colectividad a apreciar sus excelentes servicios de lunch, bodas, cocktails y recepciones en general asegurando una atención especial en cuanto a calidad y precio

Scoutismo: una escuela para la vida

...s chicos hicieron el ...ieron pilav... can...ieron tres días ...os!"

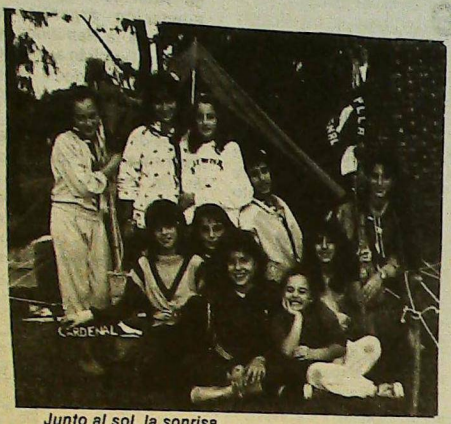
...mos atención: ...bo el pilav? Habla... el doctor Daniel ...kelian y le solicita... ...formación sobre es... ...es: él es el jefe de ...ación Scout Gene... ...anik, de la Unión ...Armenia de Benefi...

...ganización scout ju..., internacional, y fue ...en 1908 por Baden ..., quien trató de in... ...a los jóvenes las ...el se la vida sana, al ...re.

...specto a nuestros ...nos dice el Dr. Va...ianc: "Del 11 al 13 ...se instaló un cam... ...en El Talar, Km. ...3, integrado por la ...os lobatos que pa... ...ser parte de ella; ...estramiento".

...Aunque destacar la sa... ...sadería que reinó ...os días, la dis... ...cordialidad... cada ...se preparó su ...ómico su pan.

...sar de la insólita ...ción térmica de esos ...0 grado por la ...el, la "ola polar" no ...nturbar las sonrisas ni ...el entusiasmo de es... ...enes quienes, al des... ...pudieron ver la es... ...cubriendo las car... ...el pasto. Qué importa ...Ellos son jóvenes y ..."siempre listos"; no ...de dificultades, el ...scout tiene un ...externo e inter...



Junto al sol, la sonrisa.
De pie: Carla Requena, Débora Balayan, Carol Balayan, Mariana Artinian. Sentadas: Shaké Semerdjian, Greta Kalaidjian, Natalia Keten, Natalia Demirdjian, Ana Cristina Arslanian. En primera línea, Carolina.



La formación siempre lista, siempre sonriente.
Natalia Demirdjian, Natalia Keten, Shaké Semerdjian, Sergio Kangal, Maximiliano Yechilian, Alexis Vaneskeheian, Martín M. Kuchkaryan, Carla Requena y Carol Balayan.

...consultado Martín Nico... Kuchkaryan, subguía, ...dice entusiasmado: ...que más me gusta es el ...acto con la naturaleza, ...aprendizaje de la convi... ...siento que mejoro ...el núcleo y mi relación ...los demás se enri... ...". A su lado, Gastón ...ermanian, guía, asiente: ...me ayuda ser scout ...moral; es una forma ...vida, aprendo a de... ...habilidades que ...puedo hacer en la ...idad. Aprendí a comprender ...los demás y a aceptar ...diversidad de criterios".

...También las chicas die... ...su opinión y, así, Greta M. Kalaidjian dijo: "Me gustan los campamentos por todo lo que aprendemos, y porque vivimos como hermanos". Shaké Semerdjian también expresó su satisfacción: "Es lindo estar al aire libre, junto con los otros scouts. Me interesa aprender primeros auxilios y siento que es un desafío progresar".

El scoutismo es una filosofía de vida, donde se armoniza en el contacto con la naturaleza, realzando los aspectos más nobles del ser humano, sus hábitos y características; es estar atento siempre. Nada se deja librado al azar. Se observa, se analiza, se descubren bellezas: el canto de un pájaro, la hermosura de un árbol, las ventajas de la prolijidad, el respeto por la naturaleza, el amor hacia nuestros semejantes; se desarrollan las habilidades naturales.

En julio de 1939, decía Baden Powell: **"Toca al hombre restaurar para sí las bendiciones de la Paz, con la prosperidad y la felicidad que ella trae para todos. Como primer paso para obtener esto, se necesita desarrollar el espíritu de buena voluntad y tolerancia, de verdad y de justicia que sustituya a la envidia, al odio y la malicia. En unos cuantos días, los muchachos de hoy serán los hombres de sus respectivos países. Parece que a nosotros, los Scouts, se nos brinda la oportunidad de ayudar a hacer que el péndulo regrese hacia el sentido común, la caridad, el amor y el servicio. Nuestro movimiento, afortunadamente, se ha convertido en una hermandad mundial, en la que existen el sentimiento de mutua comprensión y camaradería".**

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438 PISO 7º
T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049

U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

Liga de Jóvenes

XVII OLIMPIADAS SUDAMERICANAS INTERLIGAS

Te proponemos una semana exclusiva para gente joven

Del 11 al 17 de julio

Veni con nosotros acompañando a la Delegación Deportiva que participará en estas Olimpíadas

Ultimos cupos - Aranceles accesibles
Informate en los teléfonos: 41-4209 322-3716 · 854-5477/3752

DONACIONES

•A U.G.A.B. Por 40 días del fallecimiento de la Sra. Voski Yernazian

A 1000 Nshan Tchamitchian y Sra.
A 500 Haig Emirian y Sra., Hagop Minassian y Sra.
A 300 Ernesto Vaneskehelan y Sra., Jorge Kalaidjian y Sra., José Narkizian y Sra., Antranik Vaneskeheian y Sra.
A 200 Antranik Ekshian y Sra., Alberto Basmadjian y Sra., Haig Shahinian y Sra., Anais Yacubian, José Youssefian y Sra.
A 100 Jorge Masoyan y Sra., Vahram Hairabedian y Sra.

•Al fondo Educacional Haigazun y Isabel Tchalian, con motivo del bautismo de Alberto Missirian, Gregorio y Valentina Bochian donan A 200
•A U.G.A.B. por fallecimiento de Aram Abrolan,Sr. Hrant Gokceyan y Sra. donan A 100
•Al fondo Educacional Horikian, la familia Horikian dona 7000 Australes con motivo del 1er aniversario del fallecimiento del Sr. Vartevar Horikian.
•A U.G.A.B. con motivo de Bodas de Oro de Loris y Lola Kouyoumdjian, el Sr. Alberto Horikian y familia donan A 300
•Al fondo Educacional Malkassian donan 500 Australes el Sr. y Sra. Garbis y Hermine Malkassian por el 1er Aniversario del fallecimiento del Sr. Vahé Tchinnosian.
•Sra. Ashkhen Ser Hagopian dona una Beca total por un alumno de la Escuela Primaria, por el año lectivo 1988.
•Por fallecimiento del Sr. Aram Momdjian, donaron a U.G.A.B. A 100 la Sra. Hranush Balian, Sr. Rubén Kechichian y Sra.,Sr. Kevork Kechichian y Sra.
•Por fallecimiento del Sr. Harutiun Arabian, donaron a U.G.A.B. A 100 el Sr. José Youssefian y Sra., Sr. Harutiun Sarafian y Sra.
•Sra. Hilda Israelian dona al Instituto Marie Manoogian 1000 Australes por el fallecimiento de su esposo Vahakn Israelian.

30 de Junio de 1988

Impresiones de un viaje

Toda persona que se encuentra ante la posibilidad de un viaje siente por anticipado una grata sensación: la perspectiva de encontrar rostros nuevos, ciudades, costumbres, hoteles, monumentos, culturas distintas, tal vez algún viejo amigo radicado en tierras distantes. Quizas esto sea lo habitual en un viaje turístico normal. Y para mí llegó esa posibilidad, largamente acariciada, intensamente deseada, soñada aún estando despierto; no era un viaje turístico común, ni deseaba que lo fuera.

Viajar a Armenia no es ni debe ser, un paseo común y corriente y no lo fue para mí. Apenas llegamos a Moscú, Armenia se nos presentó en la grata figura de Samuel Stepanian, representante del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora, llegado a *Moscú para recibirnos y facilitar nuestro viaje hacia Erevan*. Y llegamos a Erevan, muy de madrugada, pero aún antes de tocar tierra el avión que nos conducía, todavía lejos de Erevan, millones de luces de nuestra tierra Armenia nos recibían guiñando sus ojos resplandecientes, y cubriendo, cual manto luminoso el territorio de nuestra pequeña República. Ya estamos en el aeropuerto de Zvartnotz, la hora temprana hace que el movimiento sea escaso; nuestros compatriotas, que viajaban en el mismo avión ya se dispersan y allí quedamos nosotros, un pequeño grupo tratando de adivinar, a través de los cristales de puertas y ventanas, la presencia de algún rostro conocido, algún ser querido; no, este no era un viaje turístico común, no iba a buscar ni rostros nuevos, ni ciudades, costumbres o culturas distintas, volvía a casa, a la casa paterna de los armenios, de casi nueve millones y medio de armenios dispersos por todos los continentes. Volvía a la casa donde más de tres millones y medio de armenios (¿alguién dijo alguna vez que había que exterminar a todos y dejar uno solo como muestra?..., evidentemente no conocía a nuestro pueblo...), construyen el futuro de toda la armenidad.

Y de pronto allí, a través de la oscuridad diviso un rostro un rostro entrañable, luego otros y otros más, mis hermanos, sus familias, y se desbordan la nostalgia y la emoción contenidas durante casi 17 años, y luego mi madre, con sus vitales 85 años...

Luego el hotel, el amanecer de Erevan, la gente, nuestra gente, que se dirige a sus ocupaciones; es nuestra ciudad, renaciente cada día, todos los días, desde hace siglos, milenios ; y es nuestro pueblo, decidido, ahora más que nunca, a marcar el ritmo de su desarrollo, ritmo incesante desde hace 68 años; su desarrollo, casi siete décadas de esfuerzos para superar un estancamiento de siglos, esfuerzos con resultados que en otros lugares los llamarían milagrosos, aquí no hay milagros, aquí están los frutos obtenidos por un pueblo trabajador y tenaz tras dura lucha, a pesar de las dificultades, empezando de la nada, luchando contra las adversidades, pero con un amigo fuerte a sus espaldas, un amigo del que aún esperamos mucho más, particularmente en estos momentos, en esta etapa de nuestra historia.

Después de un breve descanso salgo a recorrer Erevan, a realizar las visitas protocolares a nuestros anfitriones, nuestro grupo es invitado a visitar la sede del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora, donde somos recibidos por su Presidente, el Sr. Garlen Dallakian, quien después de damos la bienvenida sostiene con nosotros una agradable y amistosa conversación, se desarrolla un interesante intercambio de opiniones sobre temas de nuestra colectividad, la vida cultural armenia en la diáspora y las relaciones con la Patria, recuerdos y anécdotas de su grata visita a la Argentina, en definitiva un buen comienzo para nuestras actividades en Erevan y donde no estuvo ausente el tema que preocupa en estos momentos a toda la armenidad: el tema de Gharabagh o Artsaj, como la llamaré en lo sucesivo (nombre histórico de la región injustamente usurpada). En próximas notas procuraré brindar algunos detalles relacionados con el candente problema que hoy conmociona a nuestro pueblo, conmociona pero sin hacer tambalear su fe, su esperanza de que Artsaj volverá al seno de la Madre Patria, hay un pueblo entero decidido a lograrlo, y en esta lucha es importante la actividad que debe desplegar la diáspora, consciente, unida y lo que es más importante: en forma pacífica pero con firmeza.

D.K.

La Fundación Argentino-Armenia en el período 88/89

En su última reunión acaba de renovarse el Consejo de Administración de la Fundación Argentino-Armenia de la República Argentina. Dirigirán sus destinos, en el período Junio 1988 a Junio 1989, los siguientes Consejeros:

Presidente: **Dr. Michel Karahanian** - Vicepresidente: **Dr. Adolfo Cahlan** - Secretario: **Dr. Ricardo Alagia** - Prosecretario: **Dr. Juan Carlos Kalfalan** - Tesorero: Licenciado **Esteban Carlos Djordalian** - Pro-Tesorero: **Dr. Rogelio Rodriguez** - Vocales: **Dr. Pedro Boyadjian - Ing. Juan Pablo Arakelian - Prof. Flora Kalipsian - Sra. Isabel Tchalian - Sr. Juan Carlos Keyayian - Dr. Roberto Tufanadjian** - Vocal Suplente: **Sr. Juan Bautista Ohanesian** y **Sr. Juan Carlos Manouklan.**

Son Directores Honorarios: **Dr. Adolfo Gass - Dr. Facundo Suárez Lastra - Dr. Federico Storani - Dr. Carlos Becerra - Sr. Isidoro Bakirdjian - Sr. José Yoghourdjian - Dr. León Carlos Arslanian - Dr. Hipólito Solari Yrigoyen.**

Los egresados mekhitaristas.



Viaje de egresados mekhitaristas

En un gira de percepción visual, que servirá para comprobar y aumentar los conocimientos adquiridos, una gira que es más de estudio que de placer, partieron el viernes 1° de julio, en viaje de egresados, los alumnos de quinto año del Colegio Mekhitarista, en un itinerario que comprende Copenhague, Moscú, Erevan, París, Roma y Lisboa.

Presididos por el Director del Colegio, R.P. Jorge Ballan, participan de este viaje los alumnos Karina Aprakahamian, Laura Bodourian, Edgardo Aram Boyadclyan, Juan Carlos G. Byzdikian, Diego Artín Citcioglu, Mariela Alejandra Ekmekdjian, Valeria Diana Emirian, Leonardo E. Guledjian, Viviana Kartalioglu, Analía Kourdoglanian, Valeria Marcela Koundoukdjian, Carlos Damián Miridjian, Vartán Pesquelra, Carolina Pulizzi, Karina Tchobanian, Carlos Byzdikian, Ricardo Guledjian, Virginia Seboudanian, Carlos Emirian, Hernán Kederian y Leonardo Ouzcouchian.

PROFESIONALES

CONTABILIDAD IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanian
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E. 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

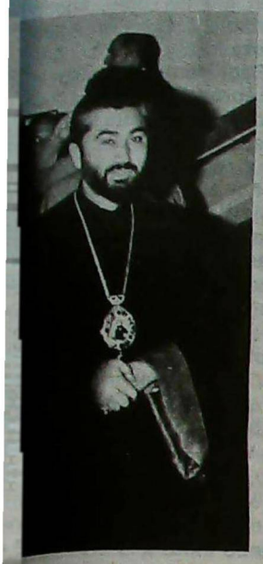
Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondeau 578 T.E. 051-45215
CORDOBA

DAMNIFICADOS
AUTOS Y CAMIONES ROBADOS
Erevan S.A. los localiza en cualquier punto del país
—Verificación por rayos laser
—Sistema computarizado
Sarandí 461, 2do A. Cap. Fed. Tel.: 941-9969; 42-3915
(Atencion las 24 hs.)
—ACCIDENTES DE TRANSITO
—DEFENSAS PENALES (Capital y Provincia)
Estudio Jurídico del Dr. Eduardo A. Nigolian

Koulaksizian Hnos. S.A.
FABRICACION DE TEJIDOS
LIMA 3560 - (1678) CASEROS
TE. 750-5883/3501/4632

Lutufyan Hnos. S.A.
Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados
Larrea 738 Cap. Fed.
Francia 275 San Martín (Pcia. de Bs. As.)

La Iglesia Armenia en defensa de los valores sagrados



El pueblo de la República se vió insólitamente sorprendido por las recientes declaraciones de un escritor que, ante las cámaras de Canal 2, se extendió en ataques contra la persona de Nuestro Señor Jesucristo y de su Madre la Virgen María.

La Iglesia Apostólica Armenia también se sintió agraviada por manifestaciones tan extemporáneas, y sumó su voz de condenación por esa ofensa a los eternos valores espirituales.

Un taller de fotografía con la mejor imagen

Liga de Jóvenes ha abierto un completo taller de fotografía en la sede de la Ugab, el que funciona los días jueves de 19.30 á 21 horas.

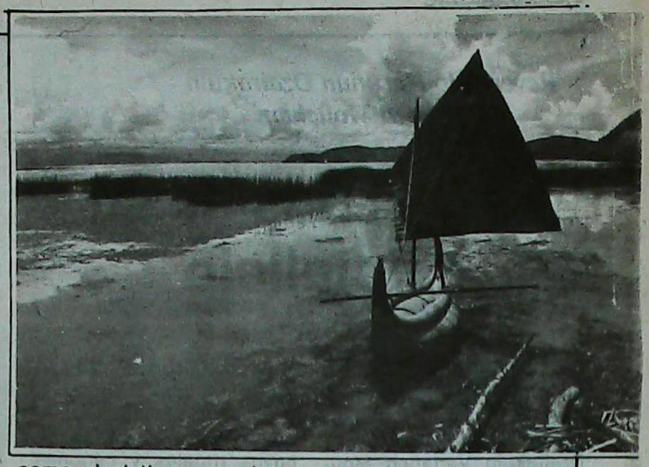
Dicho taller está a cargo del profesional Ricardo Torossian, interesante personalidad que, descendiente de armenios, se confiesa **argentino por naturaleza y americanista por convicción.** Es egresado del Foto Club Buenos Aires, donde realizó estudios fotográficos desde 1984.

Al ser interrogado expresa que trata de reflejar en sus fotografías, sin alterar su esencia, formas de vida y costumbres, así como creencias y tradiciones de los Andes Americanos (Bolivia, Perú y Norte de Argentina), regiones en las que halló un encanto particular, como si el tiempo se hubiera detenido allí desde comienzos del siglo XIX.

Pero admite que también en esas regiones hay sabiduría, asimilación del indio y del mestizo al propio suelo, fuerza de la gente ante la adversidad; condiciones de vida y región tal vez imposibles de soportar para quienes, aferrados a la vida moderna, viven atados a las estructuras de ciudades cosmopolitas.

Torossian no es un profano. Sus obras han sido aceptadas y expuestas en salones de Italia, Macao, Rumania, Bélgica, Francia, India, Hungría y Japón, y ahora, en 1988, fue galardonado con una mención del Jurado de la Federación Argentina de Fotografía.

Con respecto al Curso en Ugab, del cual es responsable, acota: **"Creo que transmitir lo aprendido es el mejor homenaje a quienes me enseñaron".**



Gratificante Muestra de Unidad

viene de pág. 1

Pero por otra parte, fue muy gratificante encontrarse con una gran masa de público, en especial jóvenes, tercera o cuarta generación, para quienes la causa armenia es el llamado de sus abuelos mártires que les reclaman su *movimiento, su participación.* Con sus cánticos, con sus sus consignas, con su respeto por el orden y por la ur-banidad, dieron su presente a este acto que se volverá a repetir toda vez que sea necesario expresar algo importante. Este ambiente de unidad y de cooperación con que las tres agrupaciones políticas se lanzaron al trabajo, pueden continuarse por mucho tiempo, siempre que el respeto hacia las personas e instituciones prevalezca por sobre todas las cosas.

Cerró la XIX Conferencia...

viene de pág. 1

El informe presentado constituye un extenso programa de reforma a fondo de todo el sistema político que rige a la sociedad soviética, que encuentra su base en el paso del poder real a manos del pueblo a través de sus órganos representativos.

Tras condenar la deformación del sistema político desde los tiempos de Stalin, Gorbachov propuso reponer en toda su plenitud el poder de los sóviets populares ya que, para él, **ninguna cuestión estatal, económica o social puede resolverse al margen de ellos.**

En el informe se propone crear un nuevo órgano supremo de poder: el **Congreso de Diputados Populares de la URSS,** elegido cada cinco años y formado por **2250 miembros.** Sería tarea de este Congreso elegir - de su propio seno - el órgano supremo permanente del poder, el **Soviet Supremo de la URSS,** que Gorbachov sugiere se componga de 400 a 450 diputados. Entre las funciones del Congreso de Diputados Populares estaría también la elección del Presidente del Soviet Supremo, elegido por votación secreta, quien también podrá destituirlo.

Finalmente, Gorbachov pidió a los delegados opinión sobre las formas posibles de actividad de un movimiento patriótico y omnipopular en apoyo de la **"perestroika".**

TERKA

S.A.C.I.F.I.yA.

Fábrica de tejidos

Fábrica:
Av. Dr. Arturo Illia 2740 - (1754) San Justo Bs. As.
T.E. 651-1651/0634
Administración y ventas:
Moreno 1235 (1091) Cap. T.E. 37-3829/6102

CONTEMPORA
Alfombras Atlántida
CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL
T.E. 773-2794
774-2877

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

DISERTACION

Mis Impresiones sobre el 70° aniversario de la Gesta de Sardarabad y los últimos Acontecimientos de Gharabagh

DISERTA: Sr. **VAHAN KALFAIAN**
(Recientemente llegado de Armenia)

Proyección de diapositivas de los acontecimientos por
MARTIN KESKISKIAN

Actuación del Coro SHNORHALI de U.G.A.B.
Bajo la Dirección de la Sra.
DIANA SARAFIAN

Jueves 7 de Julio de 1988, a las 20.30 horas
Armenia 1322 Entrada libre

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Տեսայ Նիւթեղէն եւ Ոգեղէն Հայաստանը

Պիտի խօսի՝

Պրն. Վահան Գալֆայեան

Երեւանեան ցոյցերու մասին Սահիկներով պիտի ցուցադրէ՝

Պրն. Մարթին Քեսքիսքեան

Երգը պիտի ուսնեայ Միութեան ՇՆՈՐՀԱԼԻ երգչախումբը
Ղեկավարութեամբ՝ Տիկ. Տիանա Սարաֆեանի

Հինգշաբթի ծուխ 7-ին, ժամը 20.30-ին
ՀԲԸՄիութեան Սրահին մէջ

Reverendo Harutiun Dzairakuin
Vartabed Mouchian

A 70 años de su natalicio

El lunes 27 ppdo., cumplió setenta años de nacimiento el Reverendo Archimandrita Harutiun Dzairakuin Vartabed Mouchian. Y lo hizo rodeado del cariño y amor de sus familiares, que se reunieron en la mesa familiar, y por los miles de fieles, ex-alumnos y amigos que lo saludaron deseándole felicidades.

Casi cuatro décadas de actuación pública en nuestra comunidad, hacen que el Rev. Mouchian sea conocido y querido a través de sus obras religiosas, educacionales, culturales y patrióticas.

El fue invitado a venir a Buenos Aires por el primer Legado del Catolicós de Etchmiadzin para la América del Sur, S.E. Monseñor Karekin Jachadurian, llegando a nuestra ciudad cuando el alto dignatario fue elegido Patriarca de la Silla Apostólica de Constantinopla.

Apenas llegó se hizo cargo de mejorar y elevar el nivel de los servicios de la Iglesia Apostólica Armenia, cuyos rituales y cánones había estudiado en el Convento de los Santos Santiagos de Jerusalem, bajo la atenta mirada y el aliento de importantes figuras de nuestra Santa Iglesia.

Organizó el Coro de Niñas Tesderk Vartanantz, que hasta ahora brinda su servicio a nuestra comunidad. Fue Editor de la revista religiosa cultural e informativa "Hai Guetron". Participó en la organización de la escuela religiosa dominical, que actuaba bajo los auspicios de la Organización Juvenil de la Iglesia Apostólica Armenia.

Posteriormente, y cuando la Escuela Arslanian se transforma en incorporada al Ministerio de Educación, fue su primer director. Hoy, lamentablemente, el nombre de Arslanian que evocaba una figura patriarcal y básica en la organización de nuestra colectividad prácticamente ha desaparecido, y a dicho instituto se lo conoce como San Gregorio El Iluminador. Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que fue la época más brillante de dicho colegio, del cual salió más de una generación de jóvenes que hoy están desempeñando importantes funciones en nuestra vida comunitaria.



También fue director del Instituto Isaac Bakchellian de Villa Soldati, donde desempeñó una importante labor.

Dentro de la Iglesia, en especial en la Catedral San Gregorio El Iluminador, su voz siempre se destacó, particularmente en los servicios de Semana Santa. Fue, y sigue siendo, un celoso guardián de las costumbres y cánones de nuestra Iglesia. Y como buen maestro, supo, a través de sus preparados sermones, llevar el consuelo cristiano y el orgullo de pertenecer a una rica cultura,a quienes lo escucharon.

Varias veces la salud quiso abandonarlo. Pero los rezos de sus fieles y su férrea voluntad de vivir y servir, hicieron que hoy podamos agasajarlo y acompañarlo en sus felices setenta años. Deseando que su sombra nunca falte en nuestra colectividad.

Agape en honor del Dr. León Carlos Arslanian

La Fundación Argentino-Armenia de la República homenajeó al Dr. León Carlos Arslanian por la destacada labor que el mismo ha cumplido a favor del afianzamiento de la democracia en la República Argentina.

El ágape, que tuvo lugar en la sede de la Institución, fue iniciado con palabras del Presidente, señor Michel Karahanian, quien al realizar la personalidad del Dr. Arslanian y su brillante actuación en favor de los Derechos Humanos y en defensa de la Justicia, remarcó el orgullo de la comunidad por la tarea cumplida por el homenajeado.

Asimismo, agradeció publicamente a los doctores Pedro Boyadjian y al Diputado Nacional Dr. Ricardo Alagia -actual Secretario de la entidad-, al Concejal Sr. José Yoghurtdjian, Diputado Nacional Isidro Bekirdjian, a la vez que informó que el senador nacional Dr. Adolfo Gass, el diputado Dr. Federico Storani, el Dr. Carlos Becerra, Secretario de la Presidencia y el Dr. Hipólito Solari Yrigoyen, fueron designados por unanimidad Directores Honorarios de la Fundación, en reconocimiento a su intensa labor por la comunidad armenia y su Causa.

También agradeció la labor cumplida en la Fundación por los Dres. Adolfo Cahian y Rogelio Rodriguez.

Seguidamente habló el Vicepresidente de la Fundación Dr. Adolfo Cahian, usando luego de la palabra el Vicecónsul de la URSS señor Aroutiun Vermichian, quien manifestó que el prestigio del Dr. Arslanian traspasó ya las fronteras nacionales para adquirir consenso internacional, a la vez que felicitó e instó al Consejo Directivo a proseguir en la línea trazada, poniéndose a entera disposición de la Fundación.

Visiblemente emocionado, el Dr. Arslanian agradeció el que consideraba inmerecido homenaje, augurando éxito a la Institución a la que se integraba como un socio más, oportunidad en que el Dr. Karahanian expresó que el Dr. Arslanian había sido designado, por unanimidad, Director Honorario de la Fundación.

Asimismo, se leyó un proyecto presentado por el Concejal Yoghourtjian proponiendo la designación del Dr. Arslanian como ciudadano ilustre de la ciudad de Buenos Aires.

Asimismo, se anunció la próxima realización de un sorteo nacional, realizado con bonos cooperación destinados a adquirir la Sede social.



Izq. a der.: Dr. Ricardo Alagia, Lic. Esteban Carlos Djordjalian, Prof. Flora Kalipsian, Dr. León Carlos Arslanian, Dr. Aroutiun Vermichian, Dr. Michel Karahanian, Dr. Adolfo Cahian, Dr. Rogelio Rodriguez y Dr. Juan Carlos Kalfaian.

Para las cuatro estaciones
y todas las edades
Lanas "Hetesia"

Daniel Youssefian e Hijos S.A.
Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general
Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

Doctor
Luis H. Vertanessian
Escribano
Nueva dirección
Florida 375, 4° Tel. 334-5726/28

UNIFORMES COLEGIALES
ELMAYAN

BLAZERS
PANTALONES
JUMPERS
765-5293
Los Cabos 63 BOULOGNE

Confitería "Armenia"
PRODUCTOS ORIENTALES
T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

EMPIECE BIEN SU NOCHE DEL SABADO

Sintonice todos los sábados de 21,30 a 22 la audición radial "En confraternidad Argentino Armenia", trasmitida por LR 3 Radio Belgrano en el 950 de su dial. Voz y Cultura de un pueblo Milenario para una Argentina Joven.

Participe, auspiciando este programa y solicitando representante al 38-1257, LATINARMEN PUBLICIDAD - Depto. Radio.

Ashot Haroutinian huésped ...

viene de pág. 1

Al día siguiente, 28, a las 10 y 30, el visitante realizó una visita protocolar al Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina, Monseñor Krikoris Pouniatian, concurriendo acompañado por una delegación hadjinzí. Luego, juntamente con el señor Obispo, el Ing. Haroutinian y su comitiva se trasladaron al Instituto Educativo Marie Manoogian, donde fue recibido por miembros del Consejo Directivo de la UGAB y por el Sr. Kevork Marashlian, así como por una delegación de alumnos formada en el hall central. El visitante se interesó vivamente por el desarrollo educativo del Instituto, recorrió sus instalaciones en medio de una gran emotividad.

A las 21 horas tuvo lugar el acto central de recepción, consistente en un cóctel servido en la sede de Hadjin Dun, del que participaron todos los niveles societarios, religiosos y políticos de la colectividad residente, alcanzando una participación de 200 personas, y en el cual se realizó la presentación de señor Haroutinian.



Fotos: Martín Keskiskian

Con el Secretario de la Presidencia del Senado.

Con el Intendente Municipal.

El visitante fue recibido en el primer piso, donde el Dr. Yeprad Bayramian le dió la bienvenida, destacando la personalidad del huésped, para luego invitar al saludo a los representantes de la comunidad.

En la oportunidad, dos sobrevivientes de la matanza de Hadjin del 15 de octubre de 1920, los señores Aram Tosunian y Garabed Tchokaklian,entregaron al Ing. Haroutinian, en nombre de la Institución, una plaqueta recordatoria con las llaves de la sede de Hadjin.



Fotos: Martín Keskiskian

Visiblemente emocionado, el señor Haroutinian agradeció el homenaje y, especialmente, la invitación que le formularan los hadjentzi de Argentina para venir al país, como así también la cálida recepción brindada. Destacó la comunión existente entre todos los armenios del mundo, que se vió traducida en estos días con los hechos de público conocimiento. Y dijo: **"parece que los 16.000 kilómetros que nos separan fueran sólo un paso". "Los mismos sentimientos, las mismas vivencias, los mismos rostros".**

Entre los presentes se encontraban Monseñor Krikoris Pouniatian y el Vicecónsul de la URSS, señor Harutiun Vermichian.

Tras los discursos, los asistentes fueron invitados a descender a la planta baja, donde se sirvió un cóctel, en cuyo transcurso Monseñor Pouniatian pidió un brindis por el agasajado.

La reunión que duró hasta las 23 horas, fue amenizada con canciones por Mirtha Satchian.

El miércoles 29, el Ing. Haroutinian y su comitiva visitaron el Senado de la Nación, siendo recibidos por el Secretario del vicepresidente Martínez.



Fotos: Martín Keskiskian

Con el veterano Aram Tosunian.

El jueves 30: Se programó una visita a la fábrica de abrasivos de la firma Emirian, donde luego de recorrer las instalaciones y observar los procesos de fabricación, los visitantes fueron agasajados con un almuerzo.

El viernes 1° de julio la cita fue en la fábrica de etiquetas Arslanian. Allí estuvo el señor Haroutinian con su comitiva, y el visitante se interesó vivamente por las tareas de producción que allí se realizan. También aquí, el agasajo consistió en un almuerzo.

Por la noche se sirvió una Cena de Honor en la sede de Hadjín, de la que participó la colonia hadjentzí y sus allegados.

Digamos, como referencia valiosa, que a los esfuerzos del Ing. Ashot Haroutinian, debe Hadjín Avan su nacimiento y progreso, y precisamente en octubre venidero habrán de cumplirse 30 años de la iniciación de las obras para el surgimiento de esta región.

En otro orden de cosas, nos place destacar que la fábrica de piedras preciosas y rubíes que regentea el Ing. Haroutinian, emplea 4500 de los 12.000 pobladores de la zona, lo que significa que toda la población está representada en esta empresa fundamental para la economía local.

VIDEO Y FOTOGRAFIAS

VIDEOLOOK

JUNIN 49 - 3° "J"
TEL 953-4135 / 258-8786

PUBLICIDAD
SOCIALES
RETRATOS

Acto Público

En el año de 70° aniversario de la

GESTA DE SARDARABAD

Con la participación de exponentes Artístico-Culturales de la Colectividad

Lunes 1ero de Agosto, 1988 *21,00 Horas*
Teatro Sala 1
Boulogne Sur Mer 547
Organizan:
Instituciones de la Colectividad Armenia

SERVICE DRIVE

Personal de Limpieza por Hora
Empresas - Locales - Oficinas - Fábricas
Colegios - Sanitarios - Casas Familia
Consulte: 89-3518

PROFESIONALES

MEDICOS

Dra. Azaduhi Libertad Telecemian de Anger
Médica - Psicoanalista
Miembro adherente de la Asociación Psocianlística Internacional
Tratamiento de Familias, Parejas, Adolescentes y Adultos.
Bilinghurst 1663 P.B. D TE. 826-9267 91-8332

ESCRIBANO

GREGORIO HAIRABEDIAN
ESCRIBANO
Av. Roque S. Peña 570 331-5761 34-1579

SINTONICE AUDICION CULTURAL TEKEYAN

La cultura y el quehacer de la armenidad

Domingos de 10,5 a 11 horas.

CX. 10 Radio Continente (Uruguay)

(735 khz. al lado de Radio Mitre)

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836
BELGRANO: Av. Cabildo 300
CABALLITO: Av. Rivadavia 4309
VICENTE LOPEZ: Av. Maipú 1601

T.E. 41-8671/6093/5312
T.E. 771-4695 - 773-2748
T.E. 981-4536/3288
T.E. 795-0934

. Remises
. Sepelios
. Traslados

CASA Rivera
CORALLO, CUFARO Y CIA.

Jubilados, pensionados, cónyuges y filiares. sin cargo

Av. Córdoba 4902 T.E.: 773-2800/772-3288

Aspectos históricos de la reivindicación armenia sobre Gharabagh

(Continuación)

Por YVES TERNON

Como podía esperarse la cuestión resurgió nuevamente después de la muerte de Stalin. En noviembre de 1960 la caída del primer secretario del Partido Comunista Armenio, Toumassian, es atribuida a los rumores que circulaban en Erevan y en la diáspora, sobre una eventual restitución del Gharabagh Montañoso a Armenia para señalar el próximo 40 aniversario de la sovietización de Armenia.

En 1962, 2.500 habitantes de Gharabagh dirigen a Kruschev una petición en la que denuncian la política de discriminación económica y étnica, y de opresión cultural, practicada por las autoridades azeríes contra los armenios. Ellos revelan los métodos de destrucción sistemática de la autonomía de la región y las violencias racistas. Esta petición termina así: **"solicitamos una decisión rápida de reincorporación del Gharabagh Montañoso y de todas las regiones adyacentes a la república Socialista Soviética de Armenia o a la República Soviética de Rusia. Solicitamos la conformidad del tratamiento de los armenios de Gharabagh con la política leninista de las nacionalidades".** El Kremlin envía entonces un observador militar ruso, acompañado por el Mariscal Bagramian, héroe de la Unión Soviética y originario de Gharabagh. Pero esta encuesta no tiene continuidad.

La situación se deteriora en 1967-68. Un "llamado de los Armenios de Artsakh, es decir de Gharabagh, al pueblo y a los dirigentes de Armenia", aparece en la prensa armenia de la diáspora. Los autores de este llamado denuncian la discriminación y la opresión racial de la que son víctimas los armenios. Ellos consideran que la situación de los armenios es más grave de lo que jamás lo fue en época de los Khanes y los musavatistas. Evocan el asunto Benik Movsisslan, maestro de escuela cuyo hijo de diez años fue asesinado por un director de escuela azerí, ayudado por dos cómplices. El tribunal azerí no había condenado a los culpables más que a diez años de prisión, de los cuales cinco eran prorrogables. El pueblo donde vivía Movsisian se había levantado entonces y había linchado al acusador. El asunto había sido tapado y Movsissian arrestado, inculpado de asesinato.

Un documento samizdate aparece en noviembre de 1972 **"La situación de los Armenios de Gharabagh es grave y desesperante"** afirma. Denuncia la opresión económica, la infiltración demográfica azerí, el hostigamiento de la inteligencia armenia, y revela el movimiento de emigración de los armenios hacia la República de Armenia, pero también hacia el Caucaso septentrional, el Asia Central, y Moscú.

A partir de 1960, los dirigentes de Armenia Soviética han multiplicado las gestiones en el Kremlin para obtener la anexión de la región del Gharabagh Montañoso a la Armenia Soviética. Parece que la destitución del primer Secretario del Partido Comunista de Armenia, Zaropian, en febrero de 1966, debe ser atribuido a sus exigencias sobre la región del Gharabagh Montañoso, tanto como a las manifestaciones del 24 de abril de 1965 que marcara el renacimiento del nacionalismo armenio.

Por otra parte, los historiadores armenios recuerdan las promesas hechas en 1920, y retoman los argumentos históricos sobre los cuales se funda la legitimidad de las reivindicaciones armenias sobre la región. En octubre de 1966, el historiador armenio Gharibdjanian afirma que las promesas no fueron cumplidas debido a la necesidad de los soviéticos de establecer relaciones amistosas con Turquía. La Enciclopedia Soviética Armenia subraya los orígenes armenios de Nakichevan, presentado como la cuna del pueblo armenio, y de Gharabagh considerado como la fortaleza de las resistencias nacionales en la peor de las invasiones árabes o mongoles. Ella evoca la devastación del Gharabagh Montañoso durante los años 18/20 y recuerda, citándolos, a numerosos bolcheviques y héroes de la URSS, originarios de la región, sobreentendiendo que su pueblo fue muy recompensado por su lealtad a Rusia.

continuará

Prolongóse la exposición fotográfica de Tucmanian

La exposición fotográfica que realiza Agop Jack Tucmanian en la salas de ATC, se ha prolongado hasta el 18 del corriente mes de julio.



En la inauguración el señor Julio Usandivaras, cordinador cultural de ATC, Jorge Murekian, Jack Tucmanian y Hrair Boudjikanian.

Enlace

Mouchian - Calioglu

El sábado 2 de julio se realizó en la Iglesia Catedral de San Gregorio El Iluminador, el enlace del doctor **Krikor Mouchian** con la señorita **María Rosa Calioglu.**

Son sus padres Kevork Mouchian y Dikranouhí B. de Mouchian, y Agop Calioglu y Shaké L. de Calioglu.

Fueron padrinos de la ceremonia Samo y Annie Sarkissian.

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación de telas laminadas • Sedas
Gasas • Pallettes • Lurex • Exclusividades
Importación

Lavalle 2437 T.E. 962-9118 — Alsina 1291 Capital T.E.38-6596

RESTAURANTE ARMENIO

NUBAR

• ALTA COCINA ORIENTAL

Reserve su lugar
Cnel. Niceto Vega 4615 - Capital — Tel. 774-8571
Abierto todos los días a partir de las 20 hs.
Domingos al mediodía

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA — BUENOS AIRES

XVII Olimpiadas Sudamericanas Interligas

11 al 17 de Julio de 1988

Córdoba — **Argentina**

cash

Enrique De La Cruz
PRESIDENTE

Lidia Guexiharaian de Martinez
DIRECTORA DE VENTAS

Buenos Aires: *Sarmiento 2232 - Tel. 47-9716/7346/2091/6714 - 48-8509/6826*
Mendoza: *San Martín 1173 - Tel. 248013 - 249733*
San Martín y Lavalle - Tel. 255919
San Juan: *Rivadavia y Tucumán - Tel. 223450 - 222...*

IATA

5558657

ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅԵՐԸ ԲԱՐՁՐԱՁԱՅՆ ԸՍԻՆ «ՔԵԶ ՀԵՏ ԵՆՔ ՂԱՐԱԲԱՂ»



ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՓՈԽ-ՀԻՒՊԱՏՈՍ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՎԵՐՄԻԾԵԱՆ ԵՒ ԴԻՒԱՆԱԳԷՏ ՍԵՐԿԷՑ ԵՐՕՆԻՒՄ ՇՈՒՐՋԸ ՀԱՒԱՔՈՒԱԾ ԴԵՊՊԱՆԱՏԱՆ ՄԷՋ.

Այս համախմբումը որ կազմակերպուած էր ազգային եբրեք կազմակերպութիւններու կողմէ, Ռամկավար Ազատական կուսակցութիւն, Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւն եւ Հայ Յեղափոխական Դաշնակցական կուսակցութիւն, կատարեալ յաջողութիւն մըն էր Ազգային Միութեան եւ համերաշխութեան իւաստով։

Այս ցոյցերուն, բացի սովորական դէմքերէն եկած էին մանաւանդ երիտասարդուհիները եւ հայ կիները։ Մասնաւորաբար հայ երիտասարդները, իրենց գիտակցութեամբ եւ ազգային բարձր ոգիով ցոյց տուին՝ թէ կազմ ու պատրաստ են ստանձնելու հայ պահանջատիրութեան քաջը, զայն վառ պահելու եւ միչտ յառաջ տանելու համար։



ՊԱՏՈՒԻՐԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ՍՈՎԵՏԱԿԱՆ ԴԵՊՊԱՆԱՏԱՆ, ՄԷՋ.

ալ իրենց կարգին եկան ինքնաթռուիօրէն, եւ մեծ թիւով, համախմբուեցան Սովետական Դեսպանատան առջեւ, իրենց զօրակցութեան ձայնը միացնելու համար, Հայ Սփիւռքի իրենց եղբայրներուն ձայնին։



ՀԱՅ ՊԱՏԱՆԻՆԵՐՈՒՒ ԿԱՐԵՒՈՐ ՄԱՆՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ՅՈՑՑԻՆ

Հայրենասիրական-ազգային երգերը՝ «Երեւան էրեբունի», «Վարտանպատ», եւ «Զարթիր Լաօ» ընկերակցութեամբ թնդացող թմբուկներու ձայնին, երկինք կը բարձրանային, յիշեցնելով բոլորին թէ հայ ժողովուրդը Ազխարհի չորս ծագերուն, մէկ ախիրտ, մէկ հոգի նդած, կը պահանջէ Ղարաբաղի վերամիացումը՝ Հայաստանի Սովկայթի ոճրագործներու սաստիկ պատիժը։ Կարգապահութեան պատասխանատուութիւնը ստանձնած էին բացի ապահովութեան ոյժերու, դաշնակցային ոստիկաններէն՝ երեք կազմակերպու-

(ՇԱՐ.Ը 11-ՐԴ ԷՋ)

ԱՇՈՏ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ԱՐԺԱՆԹԻՆ ԺԱՄԱՆԵՑ

Հոկտեմբերի 27 Ուրբաթ, Մայրաքաղաք Բուէնոս Այրեսի Հայկ Մեսրոպեան Հայոց Ազգային Առաջնորդարանի Ընդարձակ Սրահին մէջ, Հայ Ազգային Միութեան Վարչութեան Ընդհանուր Ժողովի Նախագահութեամբ, Ընդհանուր Ժողովը Հաստատեց Վարչութեան Տարեկան Հաշուետուութիւնը, Ուր Ներկայացուցիչներ Եղան Հայ Ազգային Միութեան Բոլոր Մասնաճիւղերէն։

Ժողովի Ներկայ Էին Նաեւ Ներկայացուցիչներ Հայ Ազգային Միութեան Ուրուկուայի Եւ Չիլիի Մասնաճիւղերէն։

Ժողովի Նախագահութիւնը Կազմեցին Հետեւեալ Անձերը՝ Նախագահ՝ Պրն. Գէորգ Մարաշլեան, Փոխ-Նախագահ՝ Պրն. Ռուբէն Ալեքսանեան, Քարտուղար՝ Պրն. Ռուբէն Ալեքսանեան, Փոխ-Քարտուղար՝ Պրն. Ռուբէն Ալեքսանեան, Ատենադպիր՝ Պրն. Ռուբէն Ալեքսանեան, Փոխ-Ատենադպիր՝ Պրն. Ռուբէն Ալեքսանեան։

Ժողովի Նախագահ Պրն. Գէորգ Մարաշլեան, Ներկայացուցիչներուն Ներկայացուց Ազգային Միութեան Վարչութեան Տարեկան Հաշուետուութիւնը, Որ Կը Պարունակէ Հետեւեալ Բաժինները՝

Ներածական Խօսք, Ներքին Գործունէութիւն, Արտաքին Գործունէութիւն, Ֆինանսական Վիճակ, Եզրակացութիւն։

Ներածական Խօսքին Մէջ Ներկայացուցիչները Տեղեկացան Ազգային Միութեան Ստեղծման Նպատակին Եւ Ընդհանուր Ուղղութեան Մասին։

Ներքին Գործունէութեան Մէջ Ներկայացուցիչները Տեղեկացան Ազգային Միութեան Վարչութեան Ընդհանուր Ժողովներուն, Վարչութեան Նիստերուն, Ներքին Կազմակերպական Հարցերուն, Ազգային Միութեան Մասնաճիւղերուն, Ազգային Միութեան Երիտասարդական Խմբակներուն, Ազգային Միութեան Կանանց Մասնաճիւղերուն, Ազգային Միութեան Կազմակերպած Ձեռնարկներուն, Ազգային Միութեան Հրատարակութիւններուն, Ազգային Միութեան Գրադարանին, Ազգային Միութեան Ներկայացուցչութիւններուն, Ազգային Միութեան Կապերուն Ուրիշ Կազմակերպութիւններու Հետ, Ազգային Միութեան Ներկայացուցչութիւններուն Հայրենիքի Մէջ, Ազգային Միութեան Ներկայացուցչութիւններուն Արտասահմանի Մէջ, Ազգային Միութեան Ներկայացուցչութիւններուն Միջազգային Կազմակերպութիւններու

ՄՈՒՇԵԱՆ ՀԱՅՐ ՍՈՒՐԲԻ ԾՆՆԴԵԱՆ 70–ԱՄԵԱԿԸ



Անցեալ երկուշաբթի, 27 Յունիսին Հոգ. Տ. Յարութիւն Վ. Վրդ. Մուշեան, տօնեց իր Ծննդեան 70 Ամեակը, շրջապատուած հարազատներով եւ բարեկամներով, ընդունելով շնորհաւորանքի սեղանի տանեկան մտերմիկ մթնոլորտը։ Հաղարաւոր հաւատացեալներ եւ նախկին աշակերտներ ողջունեցին զինք, մաղթելով առողջութիւն եւ երջանկութիւն։

Հայր Սուրբը, հոգեւոր իր երկար գործունէութեան ընթացքին յաջորդաբար՝ կազմակերպեց «Դստերք Վարդանանց» երգչախումբը, հրատարակեց «Հայ Կեդրոն» կրօնական, մշակութային եւ տեղեկատու ուսումնաթերթը, մասնակցեցաւ հայ եկեղեցւոյ կիրակնօրեայ դպրոցին կազմակերպութեան, հանդիսացաւ Ափսանեան դպրոցի, յետ կրճատման նախարարութենէ ճանաչումի, առաջին տնօրէնը։ Տեղին է յիշել որ այժմ սոյն դպրոցը կը կրէ Մ. Գրիգոր Լուսաւորիչ անունը։ Եգեր նաեւ տնօրէնը Իսահակ Գաղէճեան դպրոցին, Վիժա Սոլտանի։ Այժմ կը ծառայէ Մ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ, ուր նախանձախընդրութեամբ կը պահպանէ հայ եկեղեցւոյ Մ. Բարքերը եւ Օրէնքները։ Հայր Մուշեան իր հոգեւոր ոգեշունչ քարոզներով կուտայ հաւատացեալներուն եւ՛ Միխիթարութիւն, եւ՛ Հայ եկեղեցւոյ պատկանելու պարտութիւնը։

Կը շնորհաւորենք իր 70 ամեակը մաղթելով իրեն բարօրութիւն եւ արեւշատութիւն։

«ՍԱՐՏԱՐԱԳԱՅ»

ՄԱՐ ՏԷՐ ՓԼԱԹԱՅԻ ՀԱՅԱՐԵՆԱԿՑԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԷՆ

Մար Տէր Փլաթա, 21.9.1988

Յարգելի Խմբագրութիւն «ՍԱՐՏԱՐԱԳԱՅ» Թերթին
Պուէնոս Այրէս

Գաղութիս ծանօթ ազգայիններէն Պր. Հայրապետ Թոփալեանին Թոռան Ալիքսան Թարրիէլի ծննդեան առթիւ Մխոբեանս ի նպաստ եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները որոնց ցանկը կը խնդրենք որ հրատարակուի Ձեր թերթին որէսէ թուին մէջ, յայտնելով մեր շնորհակալութիւնները ազնիւ նուիրատուներուն։

Աւետիս Յովհաննէսեան	100 Տոլար
Հայրապետ Թոփալեան	100 Տոլար
Արմենակ Խաչիկեան	50 Աուստրալ
Կարպիս Ծակոբեան	500 Աուստրալ
Արամ Մարտիրոսեան	400 Աուստրալ
Ստեփան Գոյմուչակեան	200 Աուստրալ
Կիրակոս Ապաճեան	100 Աուստրալ
Ծակոբ Տէմիրճեան	100 Աուստրալ
Ց. Մզմզեան	100 Աուստրալ
Մարթին Գալիթեան	50 Աուստրալ
Լեւոն Ապտեան	50 Աուստրալ

Կանխայայտ շնորհակալութիւններով
Մար Տէր Փլաթայի Հայրենակցական Միութեան
Վարչութեան Առենապետ՝
Կ. ԾԱԿՈՐԵԱՆ

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ոդբ. Վահագն Իսրայէլեանի մահուան քառասունքին առթիւ՝ այրին՝ Հիլտա Իսրայէլեան եւ զաւակունք կ'ընեն հետեւեալ նուիրատուութիւնները։

–Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին	Ա. 1.500.–
–Ծիտրէսի Վարագայ Սուրբ Խաչ Եկեղեցւոյ	Ա 1.000.–
–Վ. Լոփէսի Սուրբ Գէորգ Եկեղեցւոյ	Ա. 1.000.–
–Թրիմեան Կրթական Հիմնարկութեան	Ա. 1.500.–
–Ազդ. Վարժարանին	Ա. 1.500.–
–Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ Կրթական Հաստ.	Ա. 1.000.–
–Մխիթարեան Վարժարանին	Ա. 1.000.–
–Վ. Լոփէսի Ազգային Վարժարանին	Ա. 1.000.–
–Մարի Մանուկեան Վարժարանին	Ա. 1.000.–
–Գայլեեանաս Ազգ. Վարժարանին	Ա. 500.–
–Հ.Օ.Մ.Ի Տիարպէքիրեան Հանգստեան Տան	Ա. 1.500.–
–Հ.Մ.Ը.Մ.Ի	Ա. 1.000.–
–Համազգայինի Կեդրոնին	Ա. 800.–
Սուրբ Վարդան Սկաուտական Խումբին	Ա. 800.–
Արմենիայինի	Ա. 1.000.–
– Սարտարապատին	Ա. 1.000.–

Գանձումներուն համար դիմել.
Av. Corrientes 2763 - 4º Piso Of. 9

ԱՇՈՏ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ ԱՐԺԱՆԹԻՆ ԺԱՄԱՆԵՑ

(ԾԱՐ. Ց–ՐԴ ԷՋԷՆ)

րեց զաղութիս ներկայացուցիչները որ բարեւեն իրեն։

15 Հոկտեմբեր 1920 Հաճնոյ Ջարդի երկու վերապրողներ՝ Պրներ. Արամ Թասլեան եւ Կարապետ Զոքալեան, հաստատուածնեան անունով յանձնէին հայրենի քաղաքապետին Փլաթէր-Պուէստոխակ մը եւ Հաճնոյ Կեդրոնի բանալիները։

Ակներեւորէն յուզուած, Պրն. Յարութիւնեան շնորհակալութիւն յայտնեց մեծարանքին, եւ յատկապէս հաղորդեցին Ազգային Զուրգանին, հասատուածնեան անունով յանձնէին զալու հրաւէրին, ինչպէս նաեւ իրեն վերապահած յերմ ընդունելութեան համար։ Դրուատեց Աչխարհի բոլոր հայերու միջեւ գոյութիւն ունեցող հաղորդակցութիւնը, բան մը որ յատկօրէն յայտնուեցաւ բոլորիս քսի ծանօթ վերջին դէպքերու ընթացքին ի մասնաւորի ըսելով թէ «Ես բաժնող 16.000 kmները՝ կարծես ճայլ մըն է– իր միայն»։ «Միեւնոյն զգացումները, միեւնոյն ապրումները եւ միեւնոյն դէմքերը»։

Ներկայ էին յատկապէս Թեմիս Առաջնորդ Գերդ. Տ. Գրիգորիս Եպս. Բուտիքեանն եւ Սուէտ Միութեան Փոխ-Հիւպատոս՝ Պրն. Յարութիւն Վերմիչեան։ Պարագայական ելոյթներէ եառ հանդիսականները զեռնայարկ իջան, ուր քաքթէյի հիւրասիրութեան ընթացքին, Սրբազան Առաջնորդը հրաւիրեց զիրենք խմելու հայրենի հիւրին կենացը։

Հիւրասիրութիւնը որ տեւեց մինչեւ ժամը 23, ճոխացած էր Սաչեանի հաղորդական երգերով։

Զորեքշաբթի 29 Յունիս, Ձարտարապետ Յարութիւնեան եւ իր ուղեկիցները այցելեցին Արժանթինի Ծերակոյտը, եւ ընդունուեցան Փոխ-Նախագահ Մարթինէսի քարտուղարին կողմէ։

Հինգշաբթի 30 Յունիս, կազմակերպուեցաւ այցելութիւն մը էմիրեան Հաստատութեան քերծումի (abrasivos) գործարանը, ուր զանազան սարքատրուածները տեսնել եւ արտադրութեան զանազան փուլերը դիտելէ եառ՝ այցելուները հիւրասիրուեցան ճաշով մը։

Ուրբաթ, Յուլիս 1, այցելութիւն Արվանեանի էթիքէթներու գործարանին։ Պրն. Յարութիւնեան որ կը գտնուէր իր ընկերակիցներուն հետ, յօսէն հետաքրքրութեամբ ուսումնասիրեց գործերուն, հոս նաեւ հրամցուեցաւ ճաշ մը։

Իսկ իրիկունը սարքուեցաւ Գաստրոյ ճայկերոյքի մը, Հաճնոյ Տան մէջ, ուր Նեբկայ գտնուեցան հաճընցիներն ու համակիրները։

Եզրափակելու համար՝ առի գիտութիւն մեր յարգելի ընթերցողներուն, ըսենք որ Հաճընի Աւանը իր գոյութիւնն ու յառաջադիմութիւնը կը պարտի ճարտարապետ Ազուտ Յարութիւնեանի երեսփոխուր ջանքերուն, եւ յառաջիկայ Հոկտեմբերի ամսոյն այս Աւանը պիտի ամբողջացնէ իր չինութեան գործերու ձեռնարկման 30 ամեակը։

Միւս կողմէ՝ Բիւրեղ – կոսմեթնկագին քարերու – գործարանը, զոր կը գնահատէ Պրն. Յարութիւնեան, կ'աշխատցնէ շրջանի բնակիչներէն 4500 հոգի, ինչ որ կը համապատասխանէ շրջանի ամբողջ բնակչութեան մասնակցութեան այս, տեղական տնտեսութեան համար, չատ կենսական գործին։

ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ՝ ՊԱՇՏՊԱՆ ՍՈՒՐԲ ԱՐՔԷՓՆԵՐՈՒՆ

Համայն Արժանթինի ժողովուրդը անսովոր կերպով անհանգիստ եկաւ ունկնդրելով դրոյի մը, փոքր պատառիկ (T.V.) Քանալ 2էն կատարած անբարոյական յայտարարութիւններուն առթիւ Հայ առաքելական եկեղեցին ինքզինք խորապէս վիրաւորուած զգաց եւ իր ձայնը միացուց կաթողիկէ եկեղեցւոյ ժողովրդի ցասումին։

Այս անհանդուրժելի սրբապղծութիւնն առնելէ Հայ

ԽՈՐՀՐԴԱՅԻՆ 19ՐԴ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԸ

(Reuter).- Երեք-
28 Ցունիսին սկսաւ
ին Համամիութե-
կուսակցական 19րդ
գումարը, նախագահու-
Մովսէս Միութեան Քիւ
կավարին: Միխայիլ
ին ընթերցումը կա-
ընթերցած տեղեկա-
ան մը, միւնոյն ա-
ան վրայ դրաւ կու-
ան պաշտօնները Գե-
ին յատկորէն բաժնե-
ական մարմիննե-
ական մարմիննե-
փոխանակելու անհրա-
քիւնը:
ծայացուած զեկուցու-
հանդիսանայ հիմնա-
րկարգումներու լայ-
ած յայտագիր մը՝ Սո-
ան ընկերութիւնը վա-
ղող քաղաքական դէ-
ան, ուր իսկական ի-
ցիւնը անցած է ժողո-
ն ձեռքը, իր ներկայա-
ներուն ընդմէջէն:
ւիճի չրջանէն սկսեալ
ղաքական դրութեան
րմուները դատա-
ւչ եմ՝ Կորպաչով ա-
ւեց որ վերահաստատ-
ղովրդական սովետնե-
ումնաւութիւնը, իր ամ-
ւծամբ, եւ որեւէ պե-
տական, տնտեսական կամ ըն-
կերային հարց կարելի չըլլայ
լուծել իրմէ դուրս՝ լուսանցքի
մէջ:

Տեղեկատուութիւնը կ'առա-
ջարկէ իշխանութեան նոր գե-
րագոյն Մարմնի մը ստեղծու-
մը: Սովետ Միութեան ժողո-
վրդական երեսփոխանութեան
խորհրդարան մը, ընտրուած 5
տարին անգամ մը եւ կազմը-
ւած 2250 անդամներէ: Սոյն
խորհրդարանին պարտակա-
նութիւնը պիտի ըլլար, իր հա-
րազատ ծոցէն, ընտրել իշխա-
նութեան գերագոյն եւ տեւա-
կան մարմինը՝ Սովետ Միու-
թեան Գերագոյն Սովետը որ
կորպաչով կ'առաջարկէ, կազ-
մուի 400էն 450 երեսփոխան-
ներէ:

Նաեւ այս խորհրդարանի ի-
րաւասութեան մէջ պիտի ըլլայ
ընտրել Գերագոյն Սովետի
Նախագահը, գաղտնի քուէով,
ինչպէս նաեւ զայն պաշտօ-
նանկ ընելը:

Կորպաչով խնդրեց պատ-
ւիրակներէն կարծիք յայտ-
նել Փերեսթրոյքայի զօրակ-
ցութեան ի խնդիր, հայրենա-
սիրական եւ ամենաժողովր-
դական չարժումի մը գործու-
նէութեան կարելի ձեւերուն
չուրջ:

ԿՈՐՊԱՉՈՎ ԿԸ ՄԵՐԺԷ ՍԱՀՄԱՆՆԵՐՈՒ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Մոսկուա, 28 Ցունիս, (Reuter).- Սովետ Ղեկավար Միխայիլ Կորպաչով մերժեց այսօր Անդրկովկասի մէջ, ներքին սահմաններու փոփոխութիւնները, եւ յորդորեց Սովետ Միութեան ժողովուրդներուն միանալ փոխանակ ցեղային տարբերութիւններով տարակարծիք ըլլալու:

Ընդ. Քարտուղարը ըստ երեւոյթի կը մերժէր Հայաստանի սահմաններուն փոփոխութիւնը, իրեն կցելու Նախկորնի Ղարաբաղի խնդրոյ առարկայ հողամասը:

Իր ցարդ ունեցած յայտարարութիւններուն ամենահաւուն կը հանդիսանայ հետեւեալ արտայայտութիւնը.- «Ամենէ որոնէ առաջ կը մղենք ցեղային բաժանումներ կը դատապրեն սովետական ընկերութիւնը բարեփոխելու եւ բարելաւելու գծով Քրեմլինի կատարած փորձերուն դէմ: ուղղակիօրէն տեսանէ այն հանգոյցներու շարքը որուն կը յանգին միջ-ցեղային յարաբերութիւններու հարցերը»:

Մասնաւորէց ի մասնաւորի, որ «ամենէ որ ներքին սահմաններու փոփոխութիւնները կ'ուզեն, կը գործածեն ժողովրդավարական իրատւութիւնները հակա – ժողովրդավարական նպատակներու համար», եւ աւելցուց «մամէ կը կարծեն թէ այս ձեւով կարելի է լուծել խնդիրները, սահմաններու նոր գործէն միւնչեւ ընդդիմադիր կուսակցութիւններու ստեղծումը»- «Բայց կուսակցութեան կեդրոնական Կոմիտէն կը հաւատայ որ նմանօրինակ չարաշահութիւններ արմատականօրէն կը հակասեն Փերեսթրոյքայի պարտականութիւններուն»

Նշդափակեց ըսելով թէ «Կեդրոնական Կոմիտէի Համագումարը պիտի զբաղի մասնաւորապէս ցեղային յարաբերութիւններու հարցով», եւ որ «մեր այս շաբաթուան ժողովը պարտի որդեգրել որոշում մը, Սովետ Միութիւնը բաղադրող 100է աւելի ազգութիւններու միջեւ փոխյարաբերութիւնները բարելաւելու գծով»:

ԹՐՔԱԿԱՆ ՄԱՄՈՒԼ

«ԱԹԱԹԻՒՐՔ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷՐ ՀԱՅԵՐՈՒ ՍՊԱՆԴԸ»

Ստորեւ առանց մեկնաբանութեան կը հրատարակենք թրքական «Իքիպհիէ Տօղրու» թերթին մէջ լոյս տեսած գրութիւնը:

«Իքիպհիէ Տօղրու» ամսաթերթը, «Թարիհ վէ Թօփլում» ամսաթերթի Մայիսի 988 թիւէն արտագրելով, կը հրատարակէ 1926 թուակիր «Ռոն Անճելըս Թայմզ» թերթի մէջ Էմիլի Հիւլպըտնտի կողմէ Ամերիկուհի հետ կատարուած հարցազրոյցը եւ հարցը կուտայ. «Ձեր ալ չինծու է: Ցիշեալ հարցազրոյցին մէջ Ամերիկուհի պատասխանելով հարցումին, կ'ըսէ. «Ես կը հաւատամ որ Աստուած ամերիկացիներուն ընտրեց որպէսզի ստեղծեն Նոր Աշխարհ մը, ազատ ամէն տեսակ ճնշումներէ եւ նեղութիւններէ»:

Ամերիկուհին կը շարունակէ ըսել թէ

ԹԼՔՋԵԱՆԻ ԺԴ. ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԻՆ ՊՈՍՏՈՆԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԸ ՇԱՀԵՑԱԻ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

(ՇԱՐ. 9-ՐԴ ԷՋԷՆ)

Նախվը Գէյրութի մայր Մուրճեան, ամէն տարի գըտնուած է յարաճուն վերելքի եւ տարածումի ընթացքի մէջ, անբաժան մասը կազմելով ամերիկահայ եւ գանաստահայ ազգային – մշակութային կեանքին: Արդարեւ, Թէքէեան Մշակութային Միութիւնը ներկայ է մեր կեանքի բոլոր բնագաւառներուն մէջ իր տարածուն գործունէութեամբ – դպրոց, մամուլ, ուսումնական կեդրոն, հրատարակութիւն, մշակութային ձեռնարկ եւ հայապահպանում:

Գարգուած խանդավառիչ պատկերը, մանաւանդ, գրականն էր Միութեան աւելի ազմածալայ եւ արդիւնաւոր գործունէութեանց յառաջիկայ տարիներու ընթացքին:

Մրագրուած է, օրինակ, եւ նոր գործադրուիլ Լոս Անճելըսի Արշակ Տիգրանեան վարպետին ընդարձակումը նոր նախաձեռնի մը յինարարութեամբ: Ամէն տարի նոր տարեան մը յաւելումով՝ դրօցը պիտի դառնայ միլկարգ վարժարան: Այդ ուղղութեամբ խանդավառ եւ ուսուցուր է տնօրէն Գրն. Արդէն Գուրեան: Ուրիշ տեւող ծրագիր մըն է Պոստոնի Վասբուգեան Նոր Կեդրոնը որուն պատասխանատուութիւնը առժամաբար յանձնուած է սուհնձել Տոքթ. Յգոր Քհնյ. Մագասուեան: Յուսալի է որ այս նոր կեդրոնը ունենայ մի քանի տարեան հազար արխիւային փորը պիտի ուսումնասիրուի եւ գասաւորուի: Այդ ձեռնարկը կարելի պիտի ըլլայ ունենալ նաեւ վասբուգեային տեղեկացումը ամերիկահայ ասկեցական եւ հասարակական 100ամեայ կեանքի շատ տեւուր կողմերուն:

Մոնթրէալի մէջ Թէքէեանը ունի Արմէնօրամա հեռատեսի յայտագիրը, որ շաբաթը նգ անգամ կը պատկերացնէ բեմագրերէ Գերճ Ֆազլեանի պատրաստած կէս ժամեան հեռատեսի յայտագիրը:

Մասնաճիւղերուն մէջ իր նեցած մասնաւորաբար խրոխտ գործունէութեան համար գնահատուեցաւ Գոստոնի ասնաճիւղը, ու ասոր համար արժանացաւ տարուան Տիգրան Ամասեան Բաժակին:

Արդարեւ շատ կարճ ժամանակամիջոցի մը ընթացքին, Գոստոնի մասնաճիւղը վերակազմակերպուեցաւ եւ զօրացաւ հաստատուր եւ գործունեայ նոր անդամներով եւ այնքան վարչական կազմով, որքան մղել ուժը դարձան Տոքթ. Յարեհ Տէմիրճեան, Տոքթ. Գրիգոր Քհնյ. Մագասուեան եւ վարչութեան ատենապետ Գրն. Ազդրակիի Ազատվեան: Վարչութեան կազմին անդամներն են նաեւ Սուրէնս Թազեճեան, Սարգիս Ազդրեանան, Սօսի Ազրայեան, Մարի Գուզելեան, Յակոբ Գուզելեան, Երէկին Ակնէս Մագասուեան, Մարկօ Տէմիրճեան, Շաքէ Թաքաճեան, Լիւսի Ադամճեան, Հերման Ճճննեճեան:

Շնորհիւ գլխաւորաբար այս նոր ղեկավարութեան, Գոստոնի մասնաճիւղին նախաձեռնութեան եւ աշխատանքով է որ այս տարի 68 հազար տոլար հանգանակուեցաւ ի նպաստ Գէյրութի Վահան Թէքէեան Վարժարանի կարօտեալ ուսանողներու ընդարձակ հեռաներու:



ԹԼՔՋԵԱՆԻ 14ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԻՆ ԺՈՂՈՎԱԿԱՆՆԵՐԸ



ՏՈՔԹ. Յ. ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ



ՏՈՔԹ. ԶԱՒԷՆ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ



ԵՐՈՒԱՆԴ ԱԶԱՏԵԱՆ



ԲԱՑՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻԻՆ.- ԶԱՒԷՆ՝ ՏԱՇԱՏ ՔՀՆՅ. ԴԱՒԻԹԵԱՆ, ԲԱՐԳԷՆ ՔՀՆՅ. ԳՈՒՅԱՒԵԱՆ: ՎԵՐՋԻՆ ԵՐԿՈՒԻՔԻՆ ՄԻՋԵՒ ՊԱՐՆԵՏ Ծ. ՎՐԴ. ԵՐԵՑԵԱՆ.



ՏՈՔԹ. ԳԷՈՐԳ ՋԷՅԻՃԵԱՆ

ԲԱՑՈՒՄ «ԱՐՄԵՆՈՒՀԻ ԹՈՐՈՍԵԱՆ» ՍՐԱՀԻՆ

Նոյն օր երեկոյեան ժամը ճին տեղի ունեցաւ Ռ.Ա.Կ. Համայնքային Տան ներքնասրահի «Արմենուհի Թորոսեան» սրահին բացումը, որ կատարուեցաւ Ուոբրթաունի Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ Հովիս Տաճատ Ա. Քհնյ. Դանիէլեանի եւ Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Գառապետ Հովիս. Բաբգէն Ա. Քհնյ. Մագասուեանի կողմէ, Ընկերակցութեամբ Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Հովիս. Մամբրէ Ա. Քհնյ. Գուզունեանի եւ Գրիգոր Քհնյ. Մագասուեանի: Ներկայ էին Գարեհ Ծ. Վրդ. Երէցեան, Տիրճեան:

Տեղի ունեցաւ նաեւ գեղարուեստական բաժին մը, մասնակցութեամբ Թէքէեան Կրտսերաց երգչախումբին, կիթառի ընկերակցութեամբ եւ ղեկավարութեամբ Մայտա Քիւրէճեանի:

Սրահին երախայրիքը շարունակուեցաւ ճոխ ընդունելութեամբ մը:

ԷԶՐԱՓԱԿԻՉ ՃԱՇԿԵՐՈՒԹ

ԺԴ. Գառագամաւորականին եղրափակիչ ճաչկերոյթը տեղի ունեցաւ երեկոյեան ժամը 8-00ին Վաչքար Հաստատութեան սրահին մէջ: Հանդիսավարն էր Տոքթ. Գէորգ Քհնյեան որ անմիջապէս տեղեկացուց Տիկ. Արմենուհի Թորոսեան, իր բարերար որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Հայկակ Թորոսեան, Միութեան Կեդր. Վարչութեան անդամներ Տոքթ. Արշաւոր Կէօնճեան, Տոքթ. Գէորգ Քհնյեան եւ այլ անդամներ, ինչպէս նաեւ հրաւիրեալներու ընդունելութիւն մը:

Այս առթիւ խօսք առին Թ. Մ. Միութեան Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան, որ վեր առաւ Միութեան Գոստոնի չրջանակին ստեղծումը, գնահատելով նաեւ Թորոսեան ընտանիքին նախաձեռնութիւնը: Տոքթ. Զարեհ Տէմիրճեան, որ Գայքար Հասատութեան Մասնաճիւղ ճանճնախումբի ատենապետն է, անդրադարձաւ վերջին 7 տարիներու ընթացքին կատարուած չինարարական աշխատանքներուն եւ արձանագրուած վերելքին եւ յոյս յայտնեց որ ստեղծը պիտի ընթանայ նոյն թափով: Այս առթիւ ան չնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ Գրն. Յարեհ Թորոսեանին, որ սիրայօժար առանձնած էր չինարարական աշխատանքը եւ նուիրումով կը չարունակէր աշխատիլ ի չար մեր ծրագիրներուն: Հոս պէտք է արձանագրել նաեւ որ «Թորոսեան սրահ»ին նուիրատուութեան մղիչ ուժը հանդիսացած էր Տոքթ. Զ. Տէմիրճեան:

Ապա ատենապետ Տոքթ. Յարութիւնեան հրաւիրեց Տոքթ. Վասկ Քէչեան, որ Հ.Բ.Ը.Մ. Կրթական Ծրագիրներու տնօրէն է: Տոքթ. Ղազարեան ընդգծեց պատգամաւորականին մեծապէս խանդավառիչ բնոյթը: Մէջբերելով Վահան Թէքէեանի բանաստեղծութեան մէկ տողը՝ «Ոգի, հացի, լուրի նման մենք պէտք ունինք հպարտութեան», բանասէրը ըսաւ թէ Թէքէեան մշակ: Միութիւնը գարձած է այդ հպարտութիւնը պատճառող եւ արձիգող մարմին, ինչպէս նաեւ Հայկ. հոգեւոր եւ մշակութային ժառանգութիւնը պահպանող: Ապա անդրադառնալով հայրենիքի մէջ վերջին տարուան բախտորոշ իրադարձութիւններուն, Տոքթ. Ղազարեան անհրաժեշտ գտաւ կարգ մը հարցերու վերարժեւորումը, ասկեղնելով որ Գառագամաւորականի ժողովին ներկայացուած բանաձեւերն մէկը արդէն կապ ունէր հարեւնքի մէջ իրագործելի մշակութային մէկ յատուկ ծրագիրներ:

Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան յայտնեց որ կեդրոնական վարչութիւնը բարձր գնահատելով վարչութեան նախկին անդամներէն Գրն. Յաչատուր Փիլիպոսեանի վաստակը եւ ամրողջ անուր երկարամեայ ծառայութիւնը անոր կը յանձնէ գնահատական յուչագրութիւն մը:

Գեղարուեստական կարճ յայտագիրի մը իրենց մասնակցութիւնը բերին Մայտա Քիւրէճեան, Մխսաք Քէչէեան եւ Գալիֆորնիայէն՝ Ծոհան եւ Գալիճորնիայէն՝ Ծոհան վիկ Տոզոպեան:

Ապա կեդրոնական Վարչութեան փոխ առենապետ Գրն. Երուանդ Ազատեան յայտարարեց Վարդգես եւ Ռիթա Գալեան մասուլի մըր-ցանակին արժանացած խմբագիրներուն անուններ:

Այս տարի բացառապէս ըստ փափաքաշ երեք խմբագիրներ հաւասարապէս կը բաժնեն մրցանակը – Փարիզի «Ծառաց» օրաթերթի տնօրէն Տիկ. Նուհի եւ խմբագրապետ՝ Արփիկ Մխսաբեան, Գէյրութի «Զարթօնք» օրաթերթի խմբագրապետ Տիկ. Արմենուհի Թորոսեան, իր բարերար որդին՝ Տէր եւ Տիկ. Հայկակ Թորոսեան, Միութեան Կեդր. Վարչութեան անդամներ Տոքթ. Արշաւոր Կէօնճեան, Տոքթ. Գէորգ Քհնյեան եւ այլ անդամներ, ինչպէս նաեւ հրաւիրեալներու ընդունելութիւն մը:

Այս առթիւ խօսք առին Թ. Մ. Միութեան Կեդրոնական Վարչութեան ատենապետ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան, որ վեր առաւ Միութեան Գոստոնի չրջանակին ստեղծումը, գնահատելով նաեւ Թորոսեան ընտանիքին նախաձեռնութիւնը: Տոքթ. Զարեհ Տէմիրճեան, որ Գայքար Հասատութեան Մասնաճիւղ ճանճնախումբի ատենապետն է, անդրադարձաւ վերջին 7 տարիներու ընթացքին կատարուած չինարարական աշխատանքներուն եւ արձանագրուած վերելքին եւ յոյս յայտնեց որ ստեղծը պիտի ընթանայ նոյն թափով: Այս առթիւ ան չնորհակալութիւն յայտնեց նաեւ Գրն. Յարեհ Թորոսեանին, որ սիրայօժար առանձնած էր չինարարական աշխատանքը եւ նուիրումով կը չարունակէր աշխատիլ ի չար մեր ծրագիրներուն: Հոս պէտք է արձանագրել նաեւ որ «Թորոսեան սրահ»ին նուիրատուութեան մղիչ ուժը հանդիսացած էր Տոքթ. Զ. Տէմիրճեան:

Ապա ատենապետ Տոքթ. Յարութիւնեան հրաւիրեց Տոքթ. Վասկ Քէչեան, որ Հ.Բ.Ը.Մ. Կրթական Ծրագիրներու տնօրէն է: Տոքթ. Ղազարեան ընդգծեց պատգամաւորականին մեծապէս խանդավառիչ բնոյթը: Մէջբերելով Վահան Թէքէեանի բանաստեղծութեան մէկ տողը՝ «Ոգի, հացի, լուրի նման մենք պէտք ունինք հպարտութեան», բանասէրը ըսաւ թէ Թէքէեան մշակ: Միութիւնը գարձած է այդ հպարտութիւնը պատճառող եւ արձիգող մարմին, ինչպէս նաեւ Հայկ. հոգեւոր եւ մշակութային ժառանգութիւնը պահպանող: Ապա անդրադառնալով հայրենիքի մէջ վերջին տարուան բախտորոշ իրադարձութիւններուն, Տոքթ. Ղազարեան անհրաժեշտ գտաւ կարգ մը հարցերու վերարժեւորումը, ասկեղնելով որ Գառագամաւորականի ժողովին ներկայացուած բանաձեւերն մէկը արդէն կապ ունէր հարեւնքի մէջ իրագործելի մշակութային մէկ յատուկ ծրագիրներ:

Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան յայտնեց որ կեդրոնական վարչութիւնը բարձր գնահատելով վարչութեան նախկին անդամներէն Գրն. Յաչատուր Փիլիպոսեանի վաստակը եւ ամրողջ անուր երկարամեայ ծառայութիւնը անոր կը յանձնէ գնահատական յուչագրութիւն մը:

Գեղարուեստական կարճ յայտագիրի մը իրենց մասնակցութիւնը բերին Մայտա Քիւրէճեան, Մխսաք Քէչէեան եւ Գալիֆորնիայէն՝ Ծոհան վիկ Տոզոպեան:

Ապա կեդրոնական Վարչութեան փոխ առենապետ Գրն. Երուանդ Ազատեան յայտարարեց Վարդգես եւ Ռիթա Գալեան մասուլի մըր-ցանակին արժանացած խմբագիրներուն անուններ:

Այս տարի բացառապէս ըստ փափաքաշ երեք խմբագիրներ հաւասարապէս կը բաժնեն մրցանակը – Փարիզի «Ծառաց» օրաթերթի տնօրէն Տիկ. Նուհի եւ խմբագրապետ՝ Արփիկ Մխսաբեան, Գէյրութի «Զարթօնք» օրաթերթի խմբագրապետ

(ՇԱՐ. Է 16-ՐԴ ԷՋ)

ԹԷՔԷԵԱՆԻ ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐԱԿԱՆԸ

(ՇԱՐ. 12-ՐԴ ԷՋԷՆ)



ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԸՆՏԱՆԻՔԸ. ՁԱԽԷՆ՝ ՏԻԿ. ՖԻԼՈՄԷՆ ՏԻԼԱՆ, ՅԱԲԷԹ ԹՈՐՈՍԵԱՆ, ՏԻԿ. ԱՐՄԵՆՈՒՀԻ ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԵՒ ՀՄԱՅԵԱԿ ԹՈՐՈՍԵԱՆ

Յակոբ Աւետիքեան եւ Պոստոնի «Պայքար» շաբաթաթերթի խմբագիր Գրիգոր



ՅՈՎԻԿ ԵՈԶՂԱԹԼԵԱՆ



ՓԱՅԼԱԿ ԱՀԱՐՈՆԵԱՆ

Քէօսէեան: Պրն. Ազատեան թուեց երեք խմբագիրներուն եւ անոնց խմբագրած թերթին արժանիքները:

Մամլոյ դատական կազմի անդամներն են՝ Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան, Երուանդ Ազատեան, Անդրանիկ Փոլատեան, Տոքթ. Նուպար Պէրպէրեան, Տոքթ. Գէորգ Քէշիշեան եւ Երուանդ Ակիշեան: Յառաջիկայ տարի կազմը պիտի ամբողջանայ նոր անդամով մը՝ Սեւակ Պալեան:

Գրիգոր Քէօսէեան հրաւիրուեցաւ որ արտայայտուի իր եւ (բացակայ) իր պաշտօնակիցներուն կողմէ: Շնորհակալութիւն յայտնելէ ետք՝ Քէօսէեան շնորհաւորեց դատական կազմը երկու խմբագիրներու – Տիկ. Միսաքեան եւ Աւետիքեան – ընտրութեան համար: Մամլոյ այդ երկու ծառայողները արժանի էին ամէն գնահատանքին: Ան հակիրճ կերպով անդրադարձաւ նաեւ վերոյիշեալ խմբագիրներուն եւ անոնց խմբագրած թերթերուն:

Երեկոն աւարտեցաւ բարեկամական խանդավառ մթնոլորտին մէջ:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Կիրակի, Յունիս 12, Ուոթըրթաունի Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ մէջ յաւարտ առաւօտեան Ս. Պատարագին տեղի ունեցաւ հոգեհանգստեան արարողութիւն ի յիշատակ Վահան Թէքէեանի եւ Թ. Մ. Միութեան հանգուցեալ հիմնադիր անդամներուն, Պատարագիչն էր Տ. Տաճատ Քհնյ. Դաւիթեան:

Հոս թող թոյլ տրուի ջերմապէս շնորհաւորելու Պոստոնի հիւրընկալ մասնաճիւղին ինչպէս Պատգամաւորականի Յանձնախումբին բոլոր անդամները, որոնք յաջողած էին կարճ ժամանակուան մէջ անթերի կերպով կազմակերպել ժողովները եւ յարակից ընդունելութիւնները:

ՎԱՐԴԳԷՍ ԵՒ ՌԻԹԱ ՊԱԼԵԱՆ ՄԱՄՈՒԼԻ ՄՐՑԱՆԱԿԸ ԿԸ ՍՏԱՆԱՆ ԵՐԵՔ ԽՄԲԱԳԻՐՆԵՐ

Թէքէեան Մշակութային Միութեան Վարդգէս եւ Ռիթա Պալեան մամուլի մրցանակը այս տարի տրուեցաւ սփիւռքահայ երեք խմբագիրներու.- Փարիզի «Յառաջ» օրաթերթի տնօրէնուհի՝ ԱՐՓԻԿ ՄԻՍԱՔԵԱՆ, Պէյրութի «Զարթօնք» օրաթերթի խմբագիր՝ ՅԱԿՈԲ ԱՒԵՏԻՔԵԱՆ եւ Պոստոնի «Պայքար» շաբաթաթերթի խմբագիր՝ ԳՐԻԳՈՐ ՔԷՕՍԷԵԱՆԻ:

Այս առթիւ լոյս տեսած հաղորդագրութիւնը կարդալ ըստորեւ:

ԱՐՓԻԿ ՄԻՍԱՔԵԱՆ, ՅԱԿՈԲ ԱՒԵՏԻՔԵԱՆ ԵՒ ԳՐԻԳՈՐ ՔԷՕՍԷԵԱՆ Կ'ԱՐԺԱՆԱՆԱՆ Թ.Մ.Մ.-Ի ՎԱՐԴԳԷՍ ԵՒ ՌԻԹԱ ՊԱԼԵԱՆ ՄՐՑԱՆԱԿԻՆ



ԱՐՓԻԿ ՄԻՍԱՔԵԱՆ



ՅԱԿՈԲ ԱՒԵՏԻՔԵԱՆ



ԳՐԻԳՈՐ ՔԷՕՍԷԵԱՆ

Թէքէեան Մշակութային Միութիւնը երեք տարիներէ ի վեր հաստատած է հայ մամուլի մրցանակ մը շնորհել Վարդգէս եւ Ռիթա Պալեաններու նուիրած յատուկ հիմնադրամին: Առաջին տարին մրցանակը տրուեցաւ դրագէտ եւ Պոլսոյ «Մարմարա» օրաթերթի խմբագիր Ռոպէր Հատտէճեանի: Անցեալ տարուան շահողներն էին «Տի Արմինիըն Միրըր Սփէքթէյթըր» շաբաթաթերթին խմբագիր Արաք Գալայճեան եւ միեւնոյն թերթի երկարամեայ աշխատակից Արմինէ Տիքիճեան (Նիւ Եորք):

Այս տարի դատական կազմը իր աւանդական 2000 տոլարի մրցանակը որոշած էր բարձրացնել 3000 տոլարի եւ զայն հաւասարապէս բաժնել մամուլի երեք արժանաւոր աշխատաւորներու միջեւ:

Մրցանակաբաշխութեան արդիւնքը յայտարարուեցաւ Միութեան 14րդ Պատգամաւորական Ժողովին հանդիսաւոր ճաշկերոյթին, Շաբաթ 14 Յունիս 1988ին, Պոստոնի մէջ Միութեան փոխ ատենապետ Երուանդ Ազատեանի կողմէ: Երեք հաւասար մրցանակակիրները կը հանդիսանան հետեւեալները.-

ՏԻԿԻՆ ԱՐՓԻԿ ՄԻՍԱՔԵԱՆ, խմբագիրը ամբողջ Եւրոպայի միակ օրաթերթին՝ «Յառաջ»ին: Տիկ. Միսաքեան 30 տարիներէ ի վեր հրապարակագրական ողջունելի գիտակցութեամբ ու ճաշակով կը շարունակէ իր հօր հիմնած օրաթերթը, որուն ազդեցութիւնը խորունկ է Եւրոպայի հայ գաղութին եւ անոր յառաջապահ մտաւորականութեան վրայ: «Յառաջ» համապարփակ լրատուութեամբ եւ հաւասարակշռուած մտածողութեամբ կը սատարէ ամբողջ Արեւմտեան Եւրոպայի հայոց ազգապահպանման գործին եւ հայկական սուրբ դատին:

ՅԱԿՈԲ ԱՒԵՏԻՔԵԱՆ, պատասխանատու խմբագիրն է Պէյրութի «Զարթօնք» օրաթերթին, որ 13 տարուան Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմին ընթացքին օրինակելի արիութեամբ մը շարունակեց իր առաքելութիւնը եւ ծառայեց հայկական դատին նուիրական գործին: Պրն. Աւետիքեան ներհուն մտաւորական մըն է որ կը շարունակէ ընթանալ իր մեծանուն նախորդին Գերսամ Ահարոնեանի հետքերով թերթը պահելով գաղափարական ամուր հիմքի մը վրայ: Շնորհիւ խմբագրի աննկուն կամքին՝ «Զարթօնք» օրաթերթը յաջողած է լիբանանահայ գաղութին ներշնչել վերապրելու վճռակամութիւն եւ անոր ձայնը հասցնել աշխարհի հեռաւոր անկիւնները:

ԳՐԻԳՈՐ ՔԷՕՍԷԵԱՆ, խմբագիրն է Պոստոնի «Պայքար» շաբաթաթերթին: Շնորհիւ անոր արուեստի մեկնաբանի նուրբ ճաշակին եւ մտաւորականի բեղուն միտքին «Պայքար» յաջողեցաւ ունենալ նոր մակարդակ մը, հանդիսանալով ամերիկահայ յառաջապահ մտաւորականութեան հանդիպման վայրը: Նոյնպէս «Պայքար» շարունակեց իր առաքելութիւնը իբրեւ գաղափարական դրօշ եւ հայկական դատին նուիրուած կենդանի օրկանը: Գրիգոր Քէօսէեանի խմբագրականները ու անձնական սիւնակը կենսականօրէն կը սատարեն ամենէն այժմէական հարցերու վերլուծման եւ լուսաբանումին:

Մրցանակի արժանացող խմբագիրները յատուկ հանդիսութեամբ կը ստանան իրենց յուշատախտակները, 1000 տոլարի պարգեւին հետ:

Դատական կազմի անդամներն էին.-

Տոքթ. Յարութիւն Արզումանեան, Երուանդ Ազատեան, Նուպար Ակիշեան, Ասատուր Տէվլէթեան, Սեւակ Պալեան, Տոքթ. Գէորգ Քէշիշեան, Տոքթ. Նուպար Պէրպէրեան եւ Անդրանիկ Փոլատեան:

Այս առիթով կը շնորհաւորենք մրցանակի արժանացող խմբագիրները եւ հրապարակաւ մեր շնորհակալութիւնները կը յայտնենք Վարդգէս եւ Ռիթա Պալեաններուն, իրենց հաստատած հիմնադրամին եւ հայ մամուլի աշխատաւորները պարգեւատրելու իրենց ազնիւ մտածումին համար:

ԹԷՔԷԵԱՆ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒՆ ԵՒ ԳԱՆԱՏԱՅԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Պոստոն
Յունիս 13, 1988

ՄԱՀ ՎԵԹԵՐԱՆ ԸՆԿ. ՊԵՏՐՈՍ ՍԵՄԵՐՃԵԱՆԻ

Ռ.Ա. Կուսակցութեան վեթերան ընկեր եւ նախկին լեգէոնական Ընկ. Պետրոս Սեմերճեան իր մահկանացուն կնքեց Շաբաթ, 11 Յունիս, 1988, հայ տարեցներու տան մէջ, Ֆլաշինկ, Նիւ Եորք:

Հանգուցեալ ընկերը մասնակցած էր Սեպտեմբեր 1918ի Արարայի ճակատամարտին, որմէ կը պահէր շատ վառ յիշատակներ: Ան հիմնադիրներէն էր Ֆիլատելֆիոյ Թ. Մ. Միութեան մասնաճիւղին: Հաւատաւոր անդամ Ռ.Ա.Կ.ի, ան մաս կազմած էր նաեւ կուսակցութեան Շրջանային Վարչութեան կազմին, զուգահեռաբար իր մասնակցութիւնը բերելով ազգային-եկեղեցական կեանքին: Ընտրուած էր Թեմական Պատգամաւոր Ֆիլատելֆիոյ շրջանէն:

Յուղարկաւորութիւնը տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, Յունիս 15, Չելթենհամի (Փենսիլվանիա) Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ մէջ:

ԿԻՊՐԱՀԱՅ ԿԵԱՆՔ

ՀԱՆԴԻՍԱԽՈՒՄԸ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏԻ 70-ԱՄԵԱԿԻՆ

Այս տարի եօթնաուսնամեայն է Սարտարապատի հերոսամարտին, հանգրուան մը որ առիթ պէտք է դառնայ ամբի խորապէս ջնդնելու պատմական այդ բախտորոշ իրադարձութիւնը, վերիմաստաւորելու եւ վերարժեւորելու մանաւանդ այդ դէպքերուն ներքին տրամաբանութիւնը, այսինքն, մեր ժողովուրդի մեծայոյսութեան ու հոգեբանութեան մէջ դարերով արմատացած այն խորանորհուրդ ոգին, արժանապատուութեամբ ապրելու եւ գոյատեւելու այս անընկճելի կորովը, որ կու գայ դեռեւս Հայկի ու Բէլի, Վաահնունի Դաւիթի եւ Վարդանանքի օրերէն եւ որ չդեղօրէն փայլատակեց յիսնի-չյիսնեւոտ ճգնաժամային այդ գուարարին ընթացքին, եւ մեր ժողովուրդը՝ թէեւ ուժասպառ ու արիւնաքամ, կրցաւ մէկտեղել ու գերլարել իր ուժերը, ապրեալ բոլոր ռեսուրսները, եւ զինք բռնաւորին տապալեցնող ճշնամիին տուաւ իր ապրելու պատասխանը:

Շաբաթ, 21 Մայիս, 1988, երեկոյեան ժամը 8-ին, Մելգոնեան կրթական Հաստատութեան հանդիսասրահին մէջ, գեղարուեստական պատշաճ հանդիսաւորութեամբ մը նշուեցաւ Սարտարապատի հերոսամարտի 70-ամեակը, կազմակերպութեամբ Հ.Բ.Ը.Մ. Մելգոնեան նիկոսիոյ Մասնաժողովի եւ Մելգոնեան կրթական Հաստատութեան Մշակութային զոյգ ճանճախուռբեքեան:

Օրուան բանախօսն էր Հաստատութեան Պատմութեան ուսուցիչ, երիտասարդ պատմաբան Պրն. Մանուկ Սոմաքեան, որ պատմական փաստերով եւ առարկայական տրուեալներով նախ ներկայացուց Սարտարապատի նախօրէին՝ Անդրկովկասի մէջ տիրող ընդհանուր կացութիւնը, ընդգծելով յատկապէս թուրքիոյ բանձիւրանական ծրագիրը, որ յայտարարուած էր նոյնինքն Էնվէր Փաշայի բերնով- «Հայերը կանգնած են մեր համիայամական եւ համաթուրքական սրբազան ի-տեալներու իրականացման ճամբուն վրայ··· Մենք հարկադրուած ենք հիմնականօրէն ոչնչացնել մեր ճամբուն վրայէն այնմէնը ինչ որ արգելք կը հանդիսանայ մեր ազգային սրբազան իտեալներուն:» Իսկ 1917-ի վերջերը, Ռուսական բանակներու ցրտուումով եւ Հայաստանի մեկուսացումով՝ Թրքական յաոակողմեան սպառնալիքը անխուսափելի դարձած էր: 1918-ի սկիզբները Թուրքերը ընդհանուր յարձակողականի անցնելով կրցան գրաւել ամբողջ Թրքահայաստանը: Այդ կացութեան մէջ Սէյմը ճանչցաւ Պրէսթ Լիթովսքի դաշնագիրը եւ Թուրքերուն յանձնեց կարս բերդաքաղաքը: Կարսէն վերջ անոնք գրաւեցին նաեւ Ալեքսանդրապոլը: 1918 Մայիս 22-ին, Թուրքերուն առջեւ բաց էր արդէն Երեւանի ճամբան՝ հայերուն վերջին հանգրուանը: Ուրեմն Սարտարապատը բախտորոշ գոյամարտ մը պիտի ըլլար հայ ժողովուրդին համար, կենաց եւ մահու կռիւ մը:

Հայ ժողովուրդը անժնադրհ հերոսութեան հրաւիրող հայրենասիրութեան կոչերուն մէջ, Թերեւս ամենասրտառուչը արտասանեցաւ այդ օրերուն Գարեգին Եպիսկոպոս Յովսէփեանցի կողմէ, հետեւեալ խօսքերով.-

«···Հայրենակիցներ, եղբայրներ եւ որդիներ, հին դարերում երբ հայոց զօրքը պատրաստում էր գնալ թշնամիին դէմ, նրա հրամանատարները գալիս էին էջմիածին կաթողիկոսի մօտ՝ նրա աջը համբուրելու եւ օրհնութիւն առնելու: Բայց այս անգամ վտանգն այնքան մեծ է եւ ահաւոր, որ ես ահա Սուրբ էջմիածնից եկել եմ ձեր բոլորի ծնրը համբուրելու, որ փրկէք հայրենիքը··· փրկէք ձեր պատիւը, հայու պատիւը···:»

Շարունակելի

Ծարգելի բանախօսը ապա ներկայացուց այդ հերոսամարտի կարեւոր մանրամասնութիւնները պատմական ճշգրիտ փաստերով եւ չարունակեց իր խօսքը ըսելով. «Վարտարապատը անուրանալի ապացոյց է որ հայու ամբակուռ ոգին տեւաբար բնաջնջումի ճգնաժամային պահուն՝ փոխանակ զինաթափ ու թուլամորթ պարտուողականութեամբ անձնատուր ըլլա-

(ՇԱՐ.Ը 15-ՐԴ ԷՋ)

Հ. Բ. Ը. Մ.
ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ
ՆԻԿՈՍԻԱ

ԿԸ ՓԱՓԱՔԻ՞Ք ՈՐ ՁԵՐ ԶԱՒԱԿՆԵՐԸ ՍՏԱՆԱՆ ՀԱՅԵՑԻ ՀԱՄԱՊԱՐՓԱԿ ԿՐԹՈՒԻՐԻՆ

1988 - 89 ՏԱՐԵՇՐՋԱՆԻՆ
ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆԸ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄԻ ՓԱՓԱՔՈՂՆԵՐՈՒՆ
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

Մելգոնեան Կրթական Հաստատութիւնը կը գտնուի կիպրոսի մայրաքաղաք Նիկոսիոյ արուարձաններէն մէկուն մէջ, պզտիկ բարձունքի մը վրայ: Ան օժտուած է վօլիպօլի, պասքէթպոլի եւ ֆութպոլի ընդարձակ խաղավայրերով: Մանչերու եւ աղջկանց եռայարկ զոյգ չէնքերը շրջապատած են գեղեցիկ պուրակներով: Իւրաքանչիւր չէնք ունի իր ակումբը, ուր սան-սանուհիները իրենց ազատ ժամերուն կրնան հեռատեսացոյց դիտել եւ գրազիղ զանազան խաղերով: Իսկ աղջկանց չէնքին երրորդ յարկը գտնուող հանդիսասրահը ունի չորեքպատկերի դիւրութիւններ ո-րոնց չնորհիւ կարելի է դիտել հայկական չարժանկարներ:

Մելգոնեան Կրթական Հաստատութիւնը Սփիւռքի հայկական խոշորագոյն երկրորդական գիշերօթիկ վարժարանն է: Իր աշակերտները կու գան ասելի քան տասնվեց երկիրներէ: Հաստատութեան մասնաւոր հոգածութեան առարկան է իր սան-սանուհիներուն ջամբել հայեցի տոհմիկ կրթութիւն եւ դաստիարակութիւն: Հաստատութիւնը իր աշակերտները կը պատրաստէ նաեւ միջազգային ճանաչում գտած Լոնտոնի G.C.E. քննութիւններուն: Իր չորրորդ տարեշրջանը իրենց ուսումը չաւարտած չորս հարիւր հայ չաղուածս կը չարունակեն Հայրենիքի, Անգլիոյ եւ Ամերիկայի համալսարաններուն մէջ:

Բոլոր դասարաններուն համար պարտադիր հիմնական դասանիւթեր կը նկատուին Հայոց Լեզուն, Հայ Գրականութիւնն եւ Հայոց Պատմութիւնը: Արդիական առումով հարուստ մատենադարանը մեծապէս կը նպաստէ հայադիտական դասերուն խոր իւրացումին:

Հաստատութիւնը կը հայթայթէ երկրորդական համապարփակ կրթութիւն: Ուսանողները կը պատրաստուին Լոնտոնի Համալսարանի G.C.E.-ի Սովորական մակարդակի 14 նիւթերուն՝ Հայերէն, Անգլերէն, Քուէնարէն, Արաբերէն, Աւրուսա, Պատմութիւն, Աչխարհագրութիւն, Ուսղութիւն, Բնագիտութիւն, Տարրագրանութիւն, Կենսաբանութիւն, Տնտեսագիտութիւն, Հաշուապահութիւն եւ Գործարարութիւն:

Հաստատութիւնը կը հետեւի նաեւ Լոնտոնի Ազգային Երաժշտանոցի (Royal Academy of Music) ընթացքին եւ կը պատրաստէ աշակերտները տարեկան քննութիւններու համար:

Հայոց պատմութեան, Հայ Գրականութեան եւ Հայ Եկեղեցւոյ դասաւանդութիւնը կը կատարուի հայերէն լեզուով:

*Հաստատութիւնը կը հետեւի նաեւ Լոնտոնի Համալսարանի Ընդհանուր Վկայականի (General Certificate of Education) քննութիւններուն: Ասոնք կը կազմակերպուին Մայիս եւ Յունիս ամիսներուն եւ կը տեւեն մէկ շաբաթ: Ուսանողները կրնան քննութիւնները տալ Լոնտոնի, Քեմպրիճի, Օքսֆորտի, Ուելսի, Մանչեսթրի, Լիվըրփուլի, Պրիսթոլի, Պրմինկհեմի, Նոթինկհեմի, Լիդզի, Պրմինկհեմի, Շեֆֆիլտի, Սաութհեմփթըն

ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԻՒՆ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏԻ 70-ԱՄԵԱԿԻՆ

(ՍԿ. 14-ՐԴ ԷՋԷՆ)

...ոսիին, հզօրացաւ ինքնավստահութեամբ, իր ընկերային բոլոր ...ներուն օգնութեամբ, եւ Տորք ...ութեան շնորհակալութեան բազուկով ջախջախեցաւ թիւրք բռնապետին թիւով բշնամի ...ւ ահա դարձեալ հայու ...ոգին իրրեւ խրոխտ արտայայտութիւն մը սաւառնելի Հայրենիքէն ...ը Սփիւռքի հեռաւոր ...ւիները, զօրակոչի հանդէպ մէկ մի հայը, պատրաստակամ իր յաջիտակուած ...ութեան վերադարձը Մայր ...ենիք: Երեւանի մէջ դեռ ...ին ականջալուր եղանք ...ւեծաւոր գոռացող աղաղակ «Ղարաբաղը Հայաստան»:

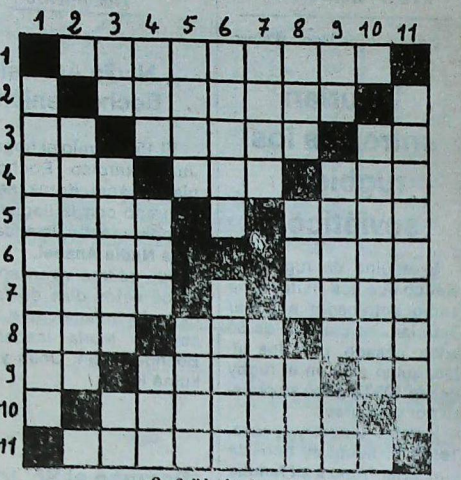
...ն. Մ. Սոմաքեան եզրափակեց իր խօսքը ըսելով. «Մենք կը պահանջենք որ այդ հայու ոգին մեզ միշտ պահէ արթուն, միացեալ եւ անխորտակելի, որպէսզի յաղթանակը ըլլայ փառայեղ եւ հայը դարերու բայլարշաւին մէջ, բոլոր ազգերու կողքին, բայլ խրոխտ, երգելով «Հայը միշտ պիտի ապրի»:

Այնուհետեւ Օրդ. էլսի Տարագճեան կարդաց զօրավար Սիլիկեանի կոչը: Գործադրութեան գեղարուեստական կողմէ յայտագիր մը: Սանուշի Վիքի Քէշիշեան մեներգեց «Մեր Հայրերը» ժողովրդական երգը, դաշնակի ընկերակցութեամբ Պրն. Մ. Սեպուհ Աբգարեանի: Հաստատութեան «Ակունք» երգչախումբը խմբերգեց «Տեսէք Աղաւնին» ժողովրդական երգը, դաշնակի ընկերակցութեամբ Պրն. Մ. Ապգարեանի: Սան ցակոբ Հայրապետեան ապրումով արտասանեց Աւետիք Իսահակեանի «Ոգեմակոյծ» քերթուածը: Հոլակ, Հաստատութեան քառաձայն երգչախումբը, խմբավարութեամբ Պրն. Մ. Աբգարեանի, երգեց «Մարտարապատ» եւ «Զարթիր Լաօ» խմբերգները, ոգեւորելով ներկաները հայրենասիրական վառ ապրումներով:

Ե. Գույումճեան

24 Մայիս, 1988
Նիկոսիա

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 81



«Ուռ»ի մէկ գիր հաշուել

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1.– Աչէն ձախ՝ զարնել: 2.– Հայ մեծ երգահան: 3.– Գործիք – աջէն ձախ՝ Կոմիտասի երգերէն – կէս հայրիկ: 4.– Աջէն ձախ՝ սեւ խումկ – «հօ»յին կ'ընկերանայ – մշուշ: 5.– Աջէն ձախ՝ հայ աշուղի մականուն – աջէն ձախ՝ ակռայ: 6.– Ծառ – հովիկ: 7.– Աջէն ձախ՝ ողկուզիկի – հիմուտ: 8.– Աջէն ձախ՝ ողբ.– նշան–ընտիր:) .– Վախ – դէզ – կէս գոյն: 10.– Երգերու փունջ: 11.– Ոճրագործական:

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1.– Կոմիտասի երգերէն (պտուղի մը ծառ): 2.– Վարէն վեր՝ գութանի երգ: 3.– Նկուր – սոճիկ – իւղ: 4.– Արդի – վարէն վեր՝ ռամկական յեզուով՝ սատանայ – վարէն վեր՝ դանձ: 5.– Նղիցի՝ – փրանսերէն սատափ: 6.– Վարէն վեր՝ փրանսերէն՝ պայու սակ – երգի մը մէջ այդ տեսակ եար չըգտաւ: 7.– Գարշէր – վարէն վեր՝ սարփինայ: 8.– Վարէն վեր՝ կարծր մարմին – վարէն վեր՝ ժայռ – կոտրած մանուշակ: 9.– Ցուցական – Հայաստանի աղջիկները այսպէս են – դերանուն: 10.– Մատաղ: 11.– Վարէն վեր՝ Կոմիտասի ժողովրդական երգերէն:

ԼՈՒԾՈՒՄ ԹԻՒ 80 ԽԱՉԲԱՌԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1.– ամբաստանել
2.– դրամապանակ
3.– աշխատանք
4.– մանրագոր
5.– ահաւոր
6.– ելակ
7.– մոմլիկ
8.– ձգտց – մոլի
9.– ոմզ – ակումբ
10.– ականք

ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1.– ադամախնձոր
2.– մրշտ – դմ
3.– անխոթ – մոգ
4.– ամարանոց
5.– սատան – ակ
6.– տպագրել – ակ
7.– աանոլիմոն
8.– ՕՆ – ակութ
9.– եա – կու – լմ
10.– լկամ – բիր

ԿԸ ՓԱՓԱՔԻ՞Ք ՈՐ ՁԵՐ ՁԱԻԱԿՆԵՐԸ ՍՏԱՆԱՆ ՀԱՅՑԵՑԻ ՀԱՄԱՊԱՐՓԱԿ ԿՐԹՈՒԹԻՒՆ

(ՇԱՐ. 14-ՐԴ ԷՋԷՆ)

...ութիւն, Հաշուապահութիւն եւ Համակարգիչի գիտութիւն (Computing): Նաեւ քննութիւններու Ծառայութեան Մակարդակի 8 նիւթեր՝ Դասական Հայերէն, ...ղութիւն, Բնագիտութիւն, Տարբաբանութիւն, Հաշուապահութիւն, Պատմութիւն եւ ...նան: Կը ծրագրուի մօտ ...ապահին աշակերտութիւնը ...ատրաստել Ծառայեցեալ Մակարդակի Կենսաբանութեան: Միջնեան Կրթական ...ատաւորութիւնը կիպրոսի G.C.E. կեդրոններէն մէկն է: ...ատաւորեան ուսանողները կը մասնակցին նաեւ Լոնտոնի Առեւտրական Գրասենեակի (London Chamber of Commerce) քննութիւններուն, ինչպէս նաեւ Ամերիկեան TOEFL-ին: Եւ ամէնուրեք կ'արձանագրեն բարձր տոկոսներ: 1987–1988 տարեշրջանին սկսաւ գործադրել Միջնեանեան Պաքալորիա ծրագիրը արաբական երկիրներէն եկողներուն համար:

Մելգոնեան Հաստատութեան ներս կազմակերպուած արտադասարանային բազմազան ու հարուստ ճեռնարկները, գործունէութիւնները կը քաջալերեն ու կը զարգացնեն ուսանողներու ձիրքերը եւ կարողութիւնները: Կանոնաւորապէս կը գործեն «Գրասէրի Շրջանակը», «Պատմասէրի Շրջանակը», «Այժմէական Հարցերու Ակումբը»: Պարբերաբար տեղի կ'ունենան վիճաբանական երեկոներ եւ զանազան մրցանքներ: Ասոնք կ'օգնեն խորացնելու աշակերտներուն գիտելիքները, ընդարձակելու անոնց մտահորիզոնը:

Հաստատութեան գիշերօթիկի դրութիւնը առիթը կու տայ նաեւ սան–սանուհիներուն գործօն կերպով մասնակցելու քառաձայն եւ ազգագրական երգչախումբին, հայկական պարախումբին, մարզական կեանքին, Արի–Արենոյշներու շարժումին, յոբելենական եւ ուրիշ հանդիսութեանց: Եւ այս բոլորը Հաստատութենէն ներս կը տեղծեն իրաւ հայկական, հայրենասիրական ջերմ մթնոլորտ մը:

Ծառայիկայ երկու տարիներուն ընթացքին պիտի իրագործուի Մելգոնեանի վերաշինութեան ընդարձակ ծրագիրը, որով Հաստատութիւնը պիտի օժտուի արդիական աշխատանոցներով, սան–սանուհիներու նոր ննջարաններով, դաշ մարզադաշտով եւ այլն:

Ծաւալեալ տեղեկութիւններու համար դիմել, ինչպէս նաեւ դիմումնագիրները ներկայացնել Հ.Բ.Ը. Միութեան տեղական Մասնաժողովի Վարչութեան:

ՑՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

«ԱԹԱԹԻՒՐՔ ԿԸ ԴԱՏԱՊԱՐՏԷՐ...

(ՇԱՐ. 11-ՐԴ ԷՋԷՆ)

...ոկուած միլիոնաւոր ...իստոնեայ հայրենակիցներու կեանքին համար: Աթաթիւրք աւելցուցած էր որ «երիտ Թուրքերու մեացորդները հանրապետական ղրկանին ...ալ հանգիստ չեն նստիր: Ասոնք մինչեւ այսօր թալանէ, ...ալակութենէ, կաշառակերութենէ տարբեր բան չեն ...ածած, երբեք չեն ուզած իրենց կեանքը ճակտի քրտինքով շահիլ եւ միշտ թշնամի եղած են այսպիսի թելադրութեան մը:

«Իքթիսինէ Տողրու» թերթը, այս արտատպումը ընելով, կը գրէ որ Ճուճհուրիյէթի ղրնային Աթաթիւրք Թուրքիոյ այսօրուան վարիչներէն տարբեր տեսակէտ մը ունէր այս հարցին մէջ: 24 Ապրիլ 1920ին Ժողովրդարանին բացումէն մէկ օր վերջ երկու նիստ գումարուած էր, մէկը դռնփակ: Այս երկու նիստերու ընթացքին ան անդրադարձած էր Հայկական Հարցին: Աթաթիւրք ըսած էր որ Համաշխարհային Ա. Պատերազմի սկիզբը Հայերը սպանդի ենթարկուած էին եւ ասիկա անցեալի յատուկ խայտառակութիւն մըն էր: Այս խօսակցութիւնը հրատարակուած է Թիւրք Ինգիլափ Ենսթիթիւսիի կողմէ «Աթաթիւրքին ճառերն ու յայտարարութիւնները» գիրքին Ա. հատորին մէջ: «Մաչաք» թերթն ալ ատոր տեղ տուաւ 1987ի Յունուարի թիւին մէջ:

Կիրակի 10 Յուլիս 1988, Տօն Վարդավառի՝ Ֆլորէսի Վարագայ Սբ. Խաչ Եկեղեցւոյ մէջ կը պատարագէ քաղաքս հիւրաբար գտնուող, Պրազիլահայոց Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Տաթեւ Եպս. Ղարիպեան:

Կը հրաւիրենք հաւատացեալ ժողովուրդը ներկայ ըլլալու Սուրբ եւ Անմահ Պատարագին եւ հաղորդուելու օրուայ խորհուրդով:

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510.
T.E.: 97-4763

DEPORTES

De una nota de Mario Wainer

Taturian entrena a los rugbiers soviéticos

El equipo de rugby soviético que nos visita, tiene como entrenador a Edgar Taturian, un armenio de 50 años, casado, con dos hijos, quien está en el rugby desde 1957 y ganó su puesto por concurso.

Hombre alegre y locuaz, Taturian tiene el don de simpatía. **"Amo a mi familia** -dice a la prensa- **a mi mujer y mis dos hijos. Me gusta la naturaleza y en los alrededores de Moscú hay para elegir".**

Taturian es un hombre que ha viajado mucho por el rugby y en cuanto a la ubicación actual en el torneo de FIRA, dice claramente: **"Francia, nosotros y después Rumania".**

En cuanto al rugby mundial ubica a Rusia "entre los diez mejores equipos. Si pudiera elegir -dice- me quedaría con la inflexibilidad del estilo de los neocelandeses, con el juego de los tres cuarto franceses", y también dijo: **"con el ataque de los argentinos".**

Nacimiento

Nadia Anabel Bochgezenian

El 15 de junio el hogar de Juan Narciso Bochgezenian y Anni Koruk se vió alegrado con la llegada de su primogénita, la encantadora **Nadia Anabel.**

Sus padres viven encantados estos días de felicidad, lo mismo que sus abuelos María Isabel de Bochgezenian; Ohan y Ankuiné Koruk.

Regresó el Sr. José Youssefian

El lunes 27 del corriente regresó a la Argentina el miembro del Consejo Central de la UGAB, señor José Youssefian, quien viajó a los Estados Unidos de Norteamérica para participar en el 72° Congreso Americano de la UGAB, realizado en Detroit.

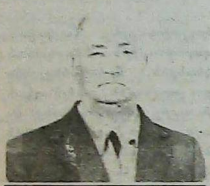
Asimismo, el señor Youssefian estuvo en la celebración del 35° aniversario del señor Alex Manoogian en la Presidencia Vitalicia de UGAB y en la reunión mensual del Consejo Central de dicha Institución.

Sahag Vaneskeheian

Su fallecimiento

El 27 de junio pasado dejó de existir en esta Capital el señor **Sahag Vaneskeheian,** quien dió origen a una destacada familia de la colectividad integrada por su esposa, la señora Luisa Markarian, sus hijos Gregorio, Angélica, Víctor y Elisa, luego acrecentada por sus hijos políticos y sus nietos.

El sepelio del señor Vaneskeheian, previo responso por el R.P. Bozoian, realizado en el Cementerio Armenio de Villegas, dió oportunidad a que se manifestara el pesar de sus parientes y numerosos amigos.



DONACION:

Con motivo del fallecimiento de su padre, los hijos del Sr. Sahag Vaneskeheian donan a Sardarabad la suma de A 300

COCINA



Srbouhy Tchrian

Gangurik

INGREDIENTES:

10 huevos - 750 grs. de azúcar - 600 grs. de harina - 3 cucharadas soperas de cacao amargo.

Crema: 2 huevos - 250 grs. de azúcar - 400 mlgrs. de leche - 250 grs. de manteca - rhum o licor - 2 ó 3 gotas de vainilla.

PREPARACION:

Batir 5 huevos con 370 grs. de azúcar, durante quince minutos; agregar de golpe 300 grs. de harina y revolver rápidamente. Colocar la masa en un molde de 25 a 27 cms. de diámetro, forrándolo con papel aluminio enmantecado y espolvoreándolo con harina. Hornear de 35 a 40 minutos, a fuego lento.

Repetir la preparación anterior, agregando 3 cucharadas soperas de cacao amargo. Hornear como el anterior.

Sacar los bizcochuelos del horno, cortarlos transversalmente y, con mucho cuidado, sacarles la miga hasta 0,5/0,6 cms, en toda su superficie. Guardar separadamente la miga blanca de la negra, para decorar posteriormente.

Para preparar la **crema,** batir en una cacerola 2 huevos con 250 grs. de azúcar, 1 cucharada sopera de harina, agregarle 400 mlgrs. de leche y seguir revolviendo sobre el fuego hasta que se forme una crema espesa. Dejar enfriar.

Batir la manteca en un bol y poco a poco incorporarle la crema fría, agregándole 2 a 3 gotas de vainilla.

Remojar las mitades de los bizcochuelos con rhum o licor y cubrirlas con crema. Armar intercalando los colores. Cubrir los costados de la torta con crema y decorar espolvoreando la miga arriba de la torta (formando algún dibujo).

Los costados de la torta espolvorearlos con la mezcla del resto de las migas.

Fe de erratas

Debemos informar a nuestros lectores que, por un involuntario desprendimiento tipográfico no apareció, junto al artículo publicado en nuestra edición anterior sobre los **Cincuenta años de la Catedral San Gregorio El Iluminador,** el nombre de sus autores.

Ellos son el **Dr. Arturo Balassanian** y el **señor Carlos Alemian,** quienes prepararon su importante trabajo con información de "La Colectividad Armenia de la América del Sur", obra editada en 1943 por la Imprenta Armenia, "La Colectividad Armenia en la República Argentina", del periodista Narciso Binayan, "La Iglesia Armenia y sus Enseñanzas", del Obispo Sion Manoogian y artículo diario La Nación de la señora Aimee S.B. Ramos Mejía.

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN



CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS.
CALIDAD Y
DISEÑO

Calzado Correctivo

Calzado Deportivo

PLANTILLAS CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian también las pone a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA DE
Bartamian
Av. Belgrano 1699 Tel 45-5213 Bs. As
Av. 7 N° 1134 Tel 3 4935 La Plata

COCINA ORIENTAL
Especialidades Armenias
Sra. Valentina
Tel. 791-2349
-Trabajos sobre pedidos-

Dr. León Carlos Arslanian
Av. Roque Sáenz Peña 730, 9° Piso
Oficinas 90/91 (1035) - Capital Federal
TE. 34-9613 / 34-8775

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520
Horario de atención: Lun. a Vier.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual
N° 78.836
Director
MIHRAN SARAFIAN
Corresponsalía, recepción de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep. 00579 - San Pablo
T.E. 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Tanielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 70-3114 Montevideo